ESCUELAS DE CHERRY CREEK
PLAN DE APOYO CON EL INGLÉS (ELS) 2024

Creado, revisado y presentado por

Apoyo y Servicios Lingüísticos

Distrito Escolar de Cherry Creek N.° 5

RESUMEN DEL PLAN ELS DEL DISTRITO

Este plan describe el enfoque integral del distrito para apoyar a los estudiantes multilingües (ML, por sus siglas en inglés) a fin de que alcancen el dominio del inglés y tengan éxito académico. Incluye estrategias para identificar a los ML, impartir programas específicos de desarrollo del idioma inglés y proporcionar una enseñanza culturalmente sensible. El plan hace hincapié en la colaboración, las prácticas basadas en datos y la participación de la comunidad para garantizar el acceso equitativo a las oportunidades educativas para todos los estudiantes.

Tabla de contenido

CONTENIDO

Inicio

Proceso 2
Agradecimientos 3

Fundamentos

Propósito 5
Valores principales 7
Responsabilidad 8
Marco legal 11

Datos

Historial de datos 17

Identificación y colocación

Determinación inicial 21
Elementos de 23
Diagrama 27

Evaluación multilingüe

Determinación 28
Matriz 30
Reasignación 31

Modelo del programa

Resumen 34
Co-enseñanza 35
Marco educativo 36

Acceso a los servicios

Intervenciones 39
MTSS, RtI 40
Estudiante avanzado 42
Educación especial 43
Retención 44

Aprendizaje profesional

Propósito 48
Matriz y menú 49

Continúa

Tabla de contenidos

CONTENIDO

Participación de las familias

Compromiso 52
Metas 53
Gráfico de la participación 54

Interpretación y traducción

Descripción general 56
Principios de 57

Inmigrantes y refugiados

Asociaciones 58
Compromisos 59
Recién llegados 60

Evaluación del programa

Propósito 61
Cronología 62
Orientación 63

Glosario

Glosario 65

Apéndice A

Encuesta sobre el idioma que se habla en casa i

Apéndice B

Conjunto de pruebas ii

Apéndice C

Mantenimiento de registros vi

Apéndice D

Rubrica de co-enseñanza vii

Apéndice E

Preguntas frecuentes - Especialistas en ELS ix

PROCESO DEL **PLAN ELS**

EN LA PRIMAVERA DE 2023

Se reunió un comité de actualización del Plan de Apoyo con el Inglés (ELS) del distrito para iniciar el proceso de actualización del plan de apoyo al idioma inglés del Distrito Escolar de Cherry Creek con las siguientes metas:

- Actualizar las pautas sobre la atención a los estudiantes multilingües (ML).
- Alinearse con otros departamentos e iniciativas del distrito para mejorar la experiencia educativa de los alumnos multilingües.
- Garantizar el cumplimiento de cualquier ley federal y estatal nueva o actualizada.

El grupo, compuesto por representantes de la administración del distrito, la administración escolar, el personal de apoyo del distrito, maestros de educación general, padres y especialistas en ELS, revisó el plan actual para actualizar las siguientes áreas: terminología, contenido, alineación con las iniciativas del distrito y congruencia con la programación actual y los requisitos federales y estatales.



Una vez identificados los cambios, se encargó a un grupo de trabajo más pequeño la tarea de realizar las actualizaciones necesarias en cada sección del plan. La tarea del pequeño grupo consistía en realizar actualizaciones en relación con las investigaciones actuales, la legislación, las directrices federales y estatales, los valores y objetivos del distrito, los datos y la demografía, y la programación y las prácticas actuales. Además, consideraron y aportaron sus propias perspectivas y experiencias en relación con el trabajo del comité.

La versión revisada se completó en otoño de 2024. El producto final es un documento claro, conciso y fácil de usar, diseñado para el público en general, incluyendo maestros, padres y administradores. Por lo tanto, el plan en sí no incluye detalles específicos sobre la evaluación, la identificación, la programación y los requisitos de cumplimiento con respecto al papel del especialista en ELS en las escuelas. Esos detalles específicos se encuentran en una guía para especialistas en ELS, diseñada explícitamente para ayudar a los especialistas en ELS a desempeñar su función.

Este plan se evalúa periódicamente para garantizar su alineación con las iniciativas del distrito, las leyes estatales y federales, y se revisa según sea necesario, normalmente cada 5 años. (La versión más reciente es la de otoño de 2024).

AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer a los siguientes colaboradores de la última actualización:

Meg Lucero, Julie Ignacz, Jess Voorhis, Carissa Zevallos, Tricia MacRae, Joanne Kearns, Kati Ippen, Josh Polly, Ila Adhikari, Julia Goodrich, Megan Andersen, Sydni DuCharm, Chelsea Willman, Kalen Crane, Leslie Arant, Vycci Sandoval, Anna McInroy, Dave Roybal, Monica Pantoja, Cecilia Ortega, Omar Nur, James Rasaily, Jemaa Sebbahi, Voula Anadiotis, Kirsten Betz, Katerina Anadiotis, Anne Aspnes, Judy Christiansen, Katie Barkstrom, Jacqueline Wilson, Mary Palm, Erin Taylor, Paula Ferreyra, Cynthia Cavo, Kevin O'Donnell, Mia Vitullo, Lynda Kijek, Jessica Palko, Shelly Lajimodiere, Kerstan Mullan, Kait Whitaker, Valerie Goode, Christine Meyer, y la Dra. Holly Porter.

Además, expresamos nuestra gratitud a quienes contribuyeron al desarrollo inicial del plan de 2008:

LIDERAZGO DEL DISTRITO

Elliott Asp, Asistente del Rector de Desempeño y Mejora.
Tera Helmon, Directora Ejecutiva de Excelencia y Equidad.
Eric Kophs, Director Ejecutivo de Escuelas Primarias.
Cynde Fischer, Directora Ejecutiva de las Escuelas Secundarias.
Harry Bull, Director Ejecutivo de las Escuelas Preparatorias.
Dra. Holly Porter, Directora del Departamento de Adquisición del Idioma Inglés

LIDERAZGO DE LAS ESCUELAS

Stacey Peoples, Directora, Highline.
Amanda Waleski, Subdirectora, Eastridge.
Linda Hezlep, Directora, Peakview
Dee Bench, Directora, Indian Ridge
Joleta Gallozzi, Subdirectora, Fox Hollow
David Gonzales, Subdirector, Prairie
Jeanette Patterson, Directora, Horizon
Floyd Cobb, Subdirector, Cherry Creek
Rebecca Moehring, Subdirectora, Cherokee Trail

MAESTROS DE EDUCACIÓN GENERAL

Holly Reifman, 2º grado, Primaria Holly Ridge
Mary Christensen-Cooper, Matemáticas, Prairie
Carma Benitez, 5º grado, Village East
Katie Warnke, Inglés, Campus
Terese LeFavor, Arte, Cherokee Trail

AGRADECIMIENTOS

COORDINADORES E INSTRUCTORES

Teresa Cummins, *Coordinadora de programas federales*
La Toyua Tolbert, *Coordinadora del programa de Adquisición del Idioma Inglés (ELA, por sus siglas en inglés)*
Lori Sayler, *Coordinadora del programa ELA*
Julie Ignacz, *Coordinadora de escuelas no ELA*
Julie Sack, *Coordinadora de Título I*
Tanya Batzel, *Instructora de Diferenciación*
Mark Overmeyer, *Coordinador de Alfabetización del Distrito*
Sue Khair, *Coordinadora de Alfabetización del Distrito*
Mary Dove, *Coordinadora de RtI*
Stephanie Boyd, *Coordinadora de Evaluación*
Ann Zimmer, *Instructora de Tecnología*

ESPECIALISTAS DE ELA

Erin Davis, *Especialista de ELA,* Red Hawk Ridge
Dayna Perez, *Especialista de ELA,* Cherry Creek
Janis Angermayr, *Especialista de ELA*, Cimarron
Kathryn Dragseth, *Especialista de ELA*, Village East
Meg Lucero, *Especialista de ELA/instructora,* Highline
Celina Campos, *Especialista de ELA*, Laredo
Julie Hofmann, *Especialista de ELA*, Overland
Maire Minnis-Turk, *Especialista de ELA*, Polton
Mark Hernandez, *Especialista de ELA*, Eastridge
Heather Stevens, *Especialista de ELA*, Sagebrush
Michelle Carnes, *Especialista de ELA*, Thunder Ridge

PERSONAL DE APOYO DEL DISTRITO

Rachael Rosales, *Secretaria Administrativa de ELA*
Dave Roybal, *Analista de Datos de ELA*

PADRES DE FAMILIA, ENLACES CULTURALES Y MIEMBROS DE LA COMUNIDAD

Pilar Lopez, *Madre de familia*
Juan Garcia, *Padre de familia*
Leah Lee, *Enlace cultural de coreano*
Anna McInroy, *Enlace cultural de ruso*
Miracle Choate, *Enlace cultural de español*
Ivonne Tovar-Vargas, *Enlace cultural de español*
Susan Lythgoe, *Recursos de aprendizaje*
Deborah Agar, *Coordinadora del programa de diversidad lingüística*
Universidad Regis



PROPÓSITO **DEL PLAN ELS**

VISIÓN DEL PROGRAMA

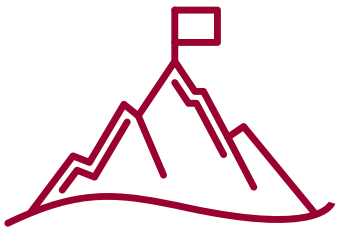
Los estudiantes multilingües (ML) aportan valiosas cualidades al Distrito Escolar de Cherry Creek. Para aprovechar estos recursos y garantizar una participación significativa en los programas educativos, Cherry Creek debe identificar con precisión a los ML, evaluar su rendimiento e implementar y evaluar programas eficaces. El objetivo del Plan Integral de nuestro distrito es describir los apoyos y programas existentes para ayudar a los estudiantes multilingües a alcanzar el éxito.

NUESTRA VISIÓN: PROPORCIONAR A LOS ESTUDIANTES MULTILINGÜES UN ACCESO EQUITATIVO A OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE COHERENTES QUE ACELEREN SU INGLÉS SOCIAL Y ACADÉMICO, PROPORCIONAR UN ACCESO SIGNIFICATIVO AL CONTENIDO DEL NIVEL DE GRADO Y AUMENTAR SU RENDIMIENTO GENERAL A TRAVÉS DE LA COLABORACIÓN Y LA CO-ENSEÑANZA.

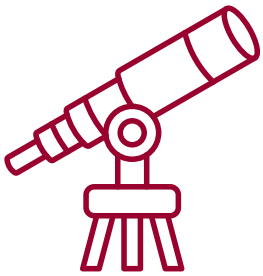
La visión del programa ELS del Distrito Escolar Cherry Creek concuerda con la promesa, la misión, la visión y los valores fundamentales del Distrito Escolar Cherry Creek.



Nuestra promesa: Dedicados a la excelencia



Nuestra misión: Inspirar a cada estudiante a pensar, aprender, lograr sus metas y preocuparse por los demás.



Nuestra visión: Llevarlos por el camino hacia su objetivo

PROPÓSITO **DEL PLAN ELS**

PROPÓSITO

El objetivo del Programa Educativo de Enseñanza de Inglés (LIEP, por sus siglas en inglés) del Distrito Escolar Cherry Creek es inspirar a todos los alumnos, familias, miembros de la comunidad y personal educativo a pensar, aprender, alcanzar sus metas y preocuparse por los demás.

Inspirar	Pocas organizaciones tienen una misión más convincente que el Distrito Escolar de Cherry Creek. Pedimos a nuestro personal que "inspire" a todos los niños, todos los días. Nuestro trabajo consiste en inculcar a nuestros estudiantes el deseo de aprender, para que estén preparados para afrontar los retos de un mundo complejo y cambiante.
Cada estudiante	Reconocemos que, en función de factores como la raza, la discapacidad, el sexo, la geografía y la situación socioeconómica, entre otros, es posible que los estudiantes no reciban oportunidades educativas equitativas. Nuestro papel es derribar estas barreras para proporcionar un acceso justo a todos: • Apoyando el éxito académico y lingüístico de todos los estudiantes • Fomentando una cultura de equidad e inclusión • Comprometiéndonos con la comunidad para obtener resultados positivos para todos los estudiantes. • Trabajando para atraer personal de calidad que refleje la diversidad de nuestra comunidad, esté bien informado y se preocupe profundamente por los jóvenes.
Pensar	Los estudiantes participan en un plan de estudios que se ajusta a las normas estatales.
Aprender	• Nuestro objetivo es que todos los maestros tengan los conocimientos y las competencias necesarios para enseñar a la población estudiantil actual y futura. • El Distrito Escolar de Cherry Creek valora la participación de los estudiantes, las familias y los miembros de la comunidad como socios en el proceso educativo.
Alcanzar	• Nuestros estudiantes son un grupo cada vez más diverso de jóvenes que poseen un potencial ilimitado y nos aportan una brillante esperanza de futuro. • En Cherry Creek, creemos que cada estudiante debe tener el conocimiento y las habilidades necesarias para encontrar un camino hacia un futuro satisfactorio, incluyendo la preparación universitaria y profesional. • Nuestras escuelas han sido galardonadas con prestigiosos premios, como el Blue Ribbon y el John Irwin School of Excellence. • El Departamento de Apoyo y Servicios del Idioma Inglés ha sido galardonado con el Premio ELPA 2014, 2015, 2016 y 2017.
Cuidar	• Uno de los objetivos del Distrito es aumentar el porcentaje de estudiantes de último curso de preparatoria que indican estar preparados para participar en una economía global. • El Distrito Escolar de Cherry Creek se ha comprometido a aumentar el porcentaje de estudiantes que indican que su entorno escolar se caracteriza por la seguridad, la confianza, la empatía y la pertenencia.

VALORES PRINCIPALES

A través de conversaciones con la comunidad, hemos identificado cinco valores fundamentales que dan forma a nuestro trabajo y guían a cada estudiante hacia un futuro satisfactorio. Estos valores -equidad, mentalidad de crecimiento, bienestar integral, relaciones y compromiso- son la base para capacitar a cada estudiante en su camino hacia su objetivo.



01. Mentalidad de crecimiento

Creemos en el crecimiento a través del trabajo duro y la mejora continua. Como distrito, debemos modelar esta mentalidad adoptando el crecimiento y el aprendizaje en todas las áreas, desde el salón de clases hasta las cafeterías y la administración central. Todos somos estudiantes.



02. Equidad

Reconocemos que factores como la raza, la discapacidad, el sexo, la geografía y la situación socioeconómica pueden influir en el acceso de los estudiantes a una educación equitativa. Nuestro papel es eliminar estas barreras y garantizar oportunidades justas para todos. Nos comprometemos a proporcionar a cada estudiante el apoyo que necesita para descubrir y perseguir su propósito. La equidad debe integrarse en todos los aspectos de nuestro distrito para impulsar un cambio significativo y duradero.



03. Bienestar integral

Nos comprometemos a garantizar que nuestros estudiantes, maestros y personal estén sanos, seguros, comprometidos, apoyados y motivados para prosperar en la escuela y en la vida. Para lograrlo, debemos dar prioridad a su bienestar mental, físico, emocional y social.



04. Compromiso

Creemos en el fomento de la curiosidad y el compromiso con el aprendizaje, garantizando que los alumnos se sientan vistos y valorados. Para lograrlo, debemos replantearnos cómo promovemos y medimos el compromiso de los estudiantes.



05. Relaciones

Creemos que las relaciones sólidas son fundamentales para ayudar a los estudiantes y al personal a crecer y prosperar. Para lograrlo, cultivaremos conexiones significativas dentro de nuestra comunidad escolar que fomenten la confianza, la empatía y el sentido de pertenencia.

RESPONSABILIDAD **DEL PLAN ELS**

PERSONAL DEL DISTRITO

Todo el personal del distrito es responsable de aplicar este plan con fidelidad y de conformidad con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y la Ley de Igualdad de Oportunidades Educativas de 1974, garantizando oportunidades educativas equitativas para los estudiantes multilingües.

Todos los niveles de la organización deben:

1. **Adoptar creencias y prácticas inclusivas:** Proporcionar activamente a los alumnos multilingües un acceso equitativo a una enseñanza de alta calidad, asumiendo la responsabilidad de su éxito en todo el distrito.
2. **Participar en la capacitación:** Participe en actividades de desarrollo profesional sobre competencia cultural, adquisición del idioma y cumplimiento de los requisitos legales.
3. **Supervisar la implementación:** Garantizar que las acciones del plan se llevan a cabo eficazmente, con evaluaciones periódicas para alinear las prácticas con los objetivos establecidos.
4. **Apoyar el acceso lingüístico:** Proporcionar una comunicación clara a las familias multilingües mediante servicios de traducción e interpretación, como exige la ley federal.
5. **Garantizar la rendición de cuentas:** Responsabilizarse del éxito académico, lingüístico y social de los estudiantes multilingües, fomentando la colaboración entre todas las funciones.

Todas las escuelas y el Distrito deben dar prioridad al éxito de los estudiantes multilingües como una responsabilidad compartida. Los administradores garantizarán prácticas y recursos inclusivos; los maestros impartirán una enseñanza eficaz y adaptada para apoyar el desarrollo lingüístico.

LÍDERES DEL DISTRITO

Los líderes del distrito guiarán y apoyarán a la organización en la consecución de la visión, la misión y los valores principales del Plan Estratégico del distrito, en consonancia con las expectativas federales, estatales y del consejo escolar.

Los líderes deben:

1. **Garantizar el cumplimiento:** Respetar las políticas federales, estatales y locales para alumnos multilingües.
2. **Proporcionar recursos:** Asignar fondos, personal y materiales equitativos para reforzar la aplicación del plan.
3. **Establecer y monitorear sus objetivos:** Establecer objetivos para todo el distrito, hacer un seguimiento de los avances y abordar las deficiencias.
4. **Fomentar la inclusión:** Promover la diversidad, la equidad, la inclusión y la lucha contra el racismo para garantizar el éxito de los estudiantes multilingües.
5. **Apoyar la capacitación:** Garantizar que el personal tenga acceso a un desarrollo profesional de calidad para atender a los alumnos multilingües.
6. **Involucrar a las partes interesadas:** Colaborar con escuelas, familias y socios para crear un entorno enriquecedor.
7. **Comunicar los progresos:** Comparta objetivos, resultados y éxitos para fomentar la confianza y el compromiso.

Los líderes del distrito son responsables del éxito equitativo de los estudiantes multilingües y de la aplicación eficaz de este plan.

RESPONSABILIDAD **DEL PLAN ELS**

Continuación

Liderazgo escolar

La administración y líderes de las escuelas eliminarán las barreras, proporcionarán orientación y asistencia y promoverán el desarrollo de todos los maestros, delimitando sus responsabilidades para el logro de cada ML y la aplicación de este plan.

Maestros y personal escolar

Nuestro modelo de programa de co-enseñanza de ELS pretende desarrollar la capacidad tanto del maestro de la clase como del especialista en ELS. Juntos, planifican y enseñan lecciones que andamian las experiencias de instrucción y diferencian las tareas de evaluación para que todos los estudiantes puedan tener acceso a los estándares de nivel de grado, así como aumentar su competencia en lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral en inglés en todas las áreas de contenido. Durante la planificación conjunta, los maestros analizan el objetivo de aprendizaje y el lenguaje funcional necesario para alcanzar el objetivo de contenido utilizando las preguntas de la plantilla LASER.

Con el fin de maximizar el éxito de los ML, los especialistas en ELS desarrollan la capacidad de sus compañeros maestros para impartir una enseñanza que tenga en cuenta el nivel de competencia lingüística de los estudiantes. Los especialistas en apoyo con el aprendizaje del inglés (ELS) serán un recurso presente en la escuela para ayudar a los maestros de contenido y del salón de clases a desarrollar estrategias eficaces que no solo garanticen el acceso al contenido, sino que también preparen lecciones que enseñen explícitamente el inglés dentro de ese contenido.

Escuelas chárter y privadas

De acuerdo con la ley federal, los distritos, las escuelas y las escuelas públicas chárter son responsables de proporcionar servicios y evaluaciones para los ML en escuelas privadas o chárter. Las escuelas privadas pueden rechazar estos servicios, pero debe conservarse la documentación que demuestre la oferta y el rechazo.

Todas las escuelas chárter del CCSD han adaptado este modelo de co-enseñanza conjunta de ELS. Los especialistas de ELS de Cherry Creek pueden proporcionar asistencia a los ML en estas escuelas y las escuelas también pueden recibir desarrollo profesional alineado. Si la escuela chárter no desea llevar a cabo el modelo de programa de CCSD, proporcionará su propio plan para apoyar MLs a CDE.

RESPONSABILIDAD **DEL PLAN ELS**

Continuación

Colaboraciones con familias

Las colaboraciones con familias se obtendrán mediante prácticas eficaces, tal y como se describe en la sección “Participación de las familias” de este plan. Los padres/tutores y las familias apoyarán y orientarán a los estudiantes a través de oportunidades significativas de participación e implicación.

Análisis de datos

Los datos del subgrupo de estudiantes multilingües (ML) serán analizados como parte del Marco de Equidad Transformacional. La Oficina de Análisis de Rendimiento proporcionará datos desglosados significativos de las evaluaciones basadas en los estándares de Colorado de manera oportuna para que las escuelas los revisen. Los líderes del distrito del departamento de Apoyo y Servicios del Idioma Inglés proporcionará apoyo a los líderes de las escuelas en el análisis de estos resultados. Los resultados longitudinales de la adquisición del lenguaje, tanto formativos como sumativos , serán monitoreados en colaboración por los maestros y los líderes de las escuelas.

Aprendizaje profesional

El desarrollo profesional continuo integrado en el puesto de trabajo, la colaboración de la comunidad de aprendizaje profesional, el asesoramiento entre compañeros a través de los directores de programa de ELS y la colaboración con los directores proporcionarán los medios para garantizar la aplicación de este plan.

REQUISITOS **LEGALES**

Bajo la ley estatal y federal para los ML

¿QUÉ DEFINE A UN ML?

Según la ESSA, un estudiante multilingüe es una persona de entre 3 y 21 años que está matriculada o preparándose para matricularse en la escuela y cumple uno de los siguientes criterios:

ANTECEDENTES LINGÜÍSTICOS

- Nacidos fuera de Estados Unidos o cuya lengua materna no sea el inglés.
- Nativo americano, nativo de Alaska o procedente de un entorno en el que un idioma distinto del inglés influye significativamente en el dominio del inglés.
- Migratorios, con una lengua materna distinta del inglés, procedentes de un entorno en el que predomina otra lengua.

DOMINIO DEL INGLÉS

- Tiene dificultades para hablar, leer, escribir o comprender el inglés que pueden dificultar:
  - El cumplimiento de las normas académicas estatales.
  - El éxito en salones de clase que son en inglés.
  - Participar plenamente en la sociedad.

TÍTULO I Y TÍTULO III

El Título III de la Ley para el Éxito de Todos los Estudiantes (ESSA, por sus siglas en inglés) proporciona financiación para apoyar a los estudiantes multilingües (ML, por sus siglas en inglés) en el logro del dominio del inglés y el cumplimiento de los estándares académicos de nivel de grado. ESSA hace hincapié en que los estudiantes multilingües deben recibir instrucción de alta calidad tanto en el desarrollo del idioma inglés como en el contenido académico. Si bien se permite la flexibilidad local en los programas de instrucción, hay un mayor enfoque en la rendición de cuentas por el progreso de los ML.

Mientras que el Título III se centra en la mejora de la enseñanza del inglés, los principales requisitos de rendición de cuentas y realización de pruebas corresponden ahora al Título I. El propósito del Título I es proporcionar a todos los niños "oportunidades significativas de recibir una educación justa, equitativa y de alta calidad, y cerrar las brechas de rendimiento educativo" (ESSA, Sección 10011).

DIVISIÓN DE RESPONSABILIDADES

TÍTULO I

Rendición de cuentas

Las escuelas y los distritos son ahora responsables del progreso de los ML hacia el dominio del inglés bajo el Título I. Bajo NCLB, el Título III cubría todos los grados, mientras que ESSA ahora limita la responsabilidad a los ML en los grados 3-8 y una vez en la escuela secundaria para los distritos financiados por el Título I. Este cambio requiere un mayor enfoque en los programas de ML de los primeros grados para garantizar la calidad de la enseñanza del idioma y el acceso a los contenidos.

Pruebas de nivel de inglés

Bajo los Títulos I y III de la ESSA, los ML deben participar anualmente en evaluaciones de dominio del idioma inglés (ELP). Estas evaluaciones están diseñadas para medir el progreso en lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral en inglés.

Pruebas estatales de rendimiento académico

El Título I requiere que los ML realicen evaluaciones académicas estatales en lengua, literatura y matemáticas. Los ML que lleven menos de un año en EE.UU. y no dominen el inglés están exentos de la prueba de lengua y literatura durante su primer año.

TÍTULO III

Apoyo suplementario

Los fondos del Título III mejoran la enseñanza del inglés y ofrecen programas adaptados para fomentar el dominio del idioma y los logros académicos. Estos fondos deben complementar, no reemplazar, los programas y servicios financiados por el distrito exigidos por la legislación federal, estatal o local.

Recopilación granular de datos

El Título III exige la recopilación detallada de datos sobre el progreso de los ML en inglés. Si bien el Título III exige que los distritos recopilen y comuniquen estos datos, no obliga a que se hagan públicos. Los datos del Título III incluyen:

- El número y el porcentaje de alumnos K-12 ML progresando en inglés.
- El número y porcentaje de ML que alcanzan el dominio del inglés y salen del estado ML.
- Datos sobre estudiantes que eran ML, desglosados por cuatro años tras su salida de los servicios de EL.
- El número y porcentaje de ML que no han salido del programa EL después de cinco años.

Coordinación con el Título I

Los programas del Título III deben coordinarse con el Título I para apoyar el desarrollo lingüístico y el progreso académico de los ML.

Notificación a los padres

El Título III exige que las escuelas y los distritos notifiquen a los padres si se identifica a su hijo como ML y se le asigna a un programa educativo de enseñanza de idiomas en un plazo de 30 días a partir del inicio del curso escolar o en un plazo de dos semanas si el alumno se matricula a mitad de curso. El Título III también hace hincapié en el acercamiento efectivo a las familias, ofreciendo actividades de compromiso, programas de alfabetización familiar y proporcionando información en idiomas que los padres puedan entender.

ESSA enfatiza la necesidad de colaboración entre los programas Título I y Título III, especialmente a nivel de distrito, para abordar eficazmente las necesidades académicas y de desarrollo del lenguaje de los nuevos estudiantes que están aprendiendo inglés.

Esta coordinación es esencial porque, mientras que el Título I responsabiliza a las escuelas de los progresos de los estudiantes de LD, el Título III proporciona el apoyo suplementario y recoge datos más detallados para orientar las estrategias de instrucción.

REQUISITOS **LEGALES**

Continuación

Notificación a los padres/tutores/cuidadores

- El Distrito Escolar de Cherry Creek notifica a los padres, tutores, cuidadores y familiares los motivos por los que su hijo necesita estar en un programa de enseñanza de inglés especializado.
- Se notifica a los padres y tutores la asignación de un estudiante al programa de apoyo con el inglés mediante una carta en el idioma preferido del adulto responsable. También se pueden mantener conversaciones directas con los adultos responsables sobre la asignación, incluyendo detalles para aclarar cualquier duda, también se puede hacer con la ayuda del departamento de interpretación y traducción del distrito.
- El Distrito Escolar de Cherry Creek también lleva a cabo actividades de acercamiento a los padres, tutores y cuidadores para animarlos a informarse y participar activamente en la participación de sus hijos en un programa educativo de enseñanza de inglés. Para obtener más información, consulte la sección Participación de los padres, tutores y familias.

Rendición de cuentas

El Distrito Escolar de Cherry Creek recibe fondos del Título I y del Título III; por lo tanto, es responsable de incluir indicadores de dominio del idioma inglés en los sistemas de rendición de cuentas. Los indicadores se utilizan para medir la eficacia de los programas de enseñanza de inglés. Los indicadores clave de la ley ESSA incluyen:

- Progreso anual en el aprendizaje del inglés: Los Estados fijan objetivos a largo plazo para el progreso de los ML hacia el dominio del inglés.
- Alcance del dominio del inglés: Los estados utilizan evaluaciones anuales de dominio del inglés, como ACCESS, para medir el porcentaje de ML que alcanzan el dominio del inglés.
- Medidas de crecimiento: Los estados incorporan medidas de crecimiento en sus sistemas de rendición de cuentas, determinando sus propios objetivos de crecimiento para los ML.

Programación

El Distrito Escolar de Cherry Creek:

- Certifica que todos los maestros de un programa educativo de enseñanza de inglés para estudiantes con dominio limitado del inglés (LEP) se comunican con fluidez en inglés, tanto de forma escrita como oral.
- Garantiza que el programa fomenta la expresión oral, la lectura, la escritura y la comprensión del idioma inglés, y permite a los alumnos cumplir con los estándares académicos estatales.
- Basó este plan en investigaciones científicas sobre la enseñanza de alumnos multilingües.
- Consultó con maestros, investigadores, administradores escolares y padres y, cuando fue apropiado, con grupos de la comunidad relacionados con la educación y organizaciones sin fines de lucro e instituciones de educación superior en el desarrollo del plan de apoyo con el inglés (ELS).
- No infringe ninguna ley estatal, incluida la ley constitucional estatal, con relación a la educación de alumnos multilingües, en conformidad con el artículo 3116(d)(5).

LEYES ESTATALES **DE COLORADO**

Guias de instrucción para estudiantes multilingües



Dos leyes estatales se refieren específicamente a los MLs en Colorado:

- Proyecto de ley 109 del Senado de Colorado – C.R.S. 22-24-106 Evaluación ELP
- Proyecto de ley 14-1298 de la Cámara de Representantes de Colorado – C.R.S. 22-24-101 Ley del Dominio del Idioma Inglés (ELPA, por sus siglas en inglés)

El proyecto de ley 109 del Senado de Colorado, C.R.S. 22-24-106 exige que el Departamento de Educación de Colorado desarrolle y adopte una evaluación común para identificar a los MLs y medir anualmente el desarrollo del idioma inglés. Las evaluaciones ELP actuales son:

- WIDA Screener*, la evaluación exigida por el estado para identificar a los estudiantes multilingües.
- ACCESS y Alternate ACCESS son evaluaciones anuales que se utilizan para medir el desarrollo y el dominio del idioma inglés.

Proyecto de ley 14-1298 de la Cámara de Representantes de Colorado– C.R.S. 22-24-101 Ley del Dominio del Idioma Inglés (ELPA)

La Ley de Dominio del Idioma Inglés (ELPA) es un programa financiado por el estado que proporciona asistencia financiera y técnica a los distritos que atienden a estudiantes multilingües (ML). Colorado define como “estudiante de inglés” a cualquier estudiante con diversidad lingüística que necesite apoyo lingüístico, según lo determinen las evaluaciones aprobadas por el estado, para alcanzar los estándares de su grado.

Requisitos del distrito bajo ELPA:

- **Identificar:** Utilizar las observaciones y recomendaciones de los padres, profesores u otras personas para identificar a los estudiantes cuyo idioma dominante no sea el inglés.
- **Evaluar:** Utilizar herramientas aprobadas por el estado para evaluar y confirmar si el idioma dominante de un estudiante no es el inglés.
- **Informar:** Certificar e informar anualmente el número y los niveles de dominio de los estudiantes EL en el conteo de estudiantes de octubre.
- **Administrar:** Implementar programas de desarrollo del idioma inglés basados en evidencia, al tiempo que se garantiza el acceso al contenido del nivel de grado.
- **Desarrollo profesional:** Capacitar al personal para facilitar el desarrollo del idioma inglés y el acceso al contenido del nivel de grado.

Los fondos ELPA tienen como objetivo mejorar el dominio del inglés y el rendimiento académico de los estudiantes EL, y están disponibles por un máximo de cinco años, incluidos los años de financiación anteriores. Los distritos y las escuelas autónomas deben utilizar el 100 % de los fondos ELPA para apoyar a los estudiantes EL identificados en el conteo de estudiantes de octubre.

LEGISLACIÓN **FEDERAL**

Respecto a la obligación del distrito de prestar servicios a los estudiantes con dominio limitado del inglés (LEP, por sus siglas en inglés)

Las personas con dominio limitado del inglés (LEP) se definen a nivel federal como aquellas que hablan un idioma distinto al inglés en casa y tienen dificultades para leer, escribir, hablar o entender el inglés, por lo que necesitan ayuda lingüística para acceder a programas, servicios o derechos.

La política actual de la Oficina de Derechos Civiles (OCR, por sus siglas en inglés) sobre la obligación del Distrito hacia los estudiantes etiquetados como LEP se basa en las siguientes leyes federales y decisiones judiciales:

El Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964
Prohíbe la discriminación por motivos de raza, color u origen nacional y establece que los estudiantes no pueden ser excluidos de ningún programa o actividad que reciba ayuda financiera federal.

Memorándum del 25 de mayo de la Oficina de Derechos Civiles de 1970
El Memorándum de 1970 exige a las escuelas que tomen medidas para hacer frente a las barreras lingüísticas de los alumnos multilingües. Prohíbe colocar a los alumnos en clases de educación especial debido a un dominio limitado del inglés. Las escuelas deben informar a las familias sobre las actividades escolares y garantizar que los programas especializados para alumnos multilingües no sean trayectos permanentes o callejones sin salida educativos.

Lau v. Nichols de 1974- 414 U.S 563:
El caso Lau v. Nichols de 1974 del Tribunal Supremo reafirmó el Título VI de la Ley de Derechos Civiles, dictaminando que la falta de adaptaciones lingüísticamente apropiadas negaba a los alumnos multilingües chino-americanos de San Francisco la igualdad de oportunidades educativas. El Tribunal declaró: "No hay igualdad de trato por el mero hecho de proporcionar las mismas instalaciones, libros de texto, profesores y plan de estudios; a los alumnos que no entienden inglés se les excluye de hecho de una educación significativa."

Ley de Igualdad de Oportunidades Educativas de 1974
La Ley EEO prohíbe la denegación de igualdad de oportunidades educativas y la discriminación del profesorado, el personal y los estudiantes, incluida la segregación racial. Exige que los centros educativos aborden las barreras académicas y lingüísticas para garantizar que los estudiantes puedan participar en igualdad de condiciones.

Los *Lau Remedies* de 1975
Esta guía especifica los enfoques, métodos y procedimientos aprobados para identificar y evaluar los conocimientos de inglés de los alumnos pertenecientes a minorías de origen nacional. Los distritos, las escuelas y las escuelas públicas subvencionadas deben:

- Determinar un Programa Educativo de Enseñanza del Inglés (LIEP).
- Decidir cuándo los estudiantes multilingües ya no necesitan un Programa Educativo de Enseñanza de Inglés. (LIEP).
- Determinar los estándares profesionales que deben cumplir los educadores para impartir el LIEP.

LEGISLACIÓN **FEDERAL**

Respecto a la obligación del distrito de prestar servicios a los estudiantes con dominio limitado del inglés (LEP, por sus siglas en inglés)

Decisión del 5º Circuito en el caso Castañeda v. Pickard de 1981

Caso judicial contra un distrito escolar por no cumplir con la decisión del caso Lau v. Nichols y la Ley de Igualdad de Oportunidades Educativas. Roy Castañeda, padre de dos estudiantes mexicoamericanos, presentó una demanda contra el Distrito Escolar Independiente de Raymondville (RISD, por sus siglas en inglés), en Texas, alegando que el distrito no había establecido suficientes programas de educación bilingüe, que habrían ayudado a sus estudiantes a superar las barreras lingüísticas que les impedían participar en igualdad de condiciones en el salón de clases, y que no había forma de medir suficientemente el enfoque del Distrito Escolar Independiente de Raymondville para superar las barreras lingüísticas, como se exige en Lau v. Nichols (1974).

La decisión del Tribunal estableció un triple enfoque para medir el cumplimiento de la Ley de Igualdad de Oportunidades Educativas (1974) en lo que se refiere a los programas para estudiantes multilingües

1. Teoría: El Programa Educativo de Enseñanza del Inglés (LIEP) debe basarse en una teoría educativa sólida.
2. Práctica: El Programa Educativo de Enseñanza del Inglés (LIEP) es implementado con fidelidad y con los recursos fiscales y humanos adecuados, para que la teoría se lleve a la práctica.
3. Evaluación del programa: Mide la eficacia del Programa Educativo de Enseñanza del Inglés (LIEP).

Plyer v. Doe: El derecho a asistir a una escuela pública gratuita

El Tribunal Supremo de Estados Unidos anuló una ley estatal que denegaba la financiación de la educación a los estudiantes inmigrantes indocumentados y, al mismo tiempo, anuló el intento de un distrito escolar municipal de cobrar a los inmigrantes indocumentados una matrícula anual de 1,000 dólares por cada estudiante inmigrante indocumentado para compensar la pérdida de financiación estatal. Como resultado de la decisión Plyler, las escuelas públicas no pueden negar la admisión a un estudiante durante la inscripción inicial o en cualquier otro momento por su condición de indocumentado.

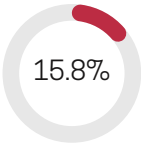


HISTORIAL DE DATOS
ESTUDIANTES MULTILINGÜES

Datos demográficos de los estudiantes multilingües

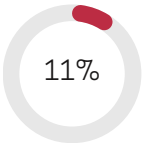
Número de escuelas: 66
Población total de estudiantes: 50,033

Población de estudiantes multilingües: 7,906
% de la población total de estudiantes:

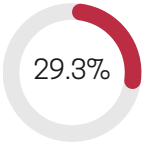


Almuerzo gratis y a precio reducido

Estudiantes multilingües: 5238
% de la población total de estudiantes:

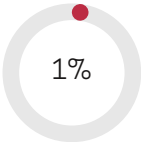


No multilingües: 14685
% de la población total de estudiantes:



Dotados y talentosos

Estudiantes multilingües: 50
% de la población total identificada:

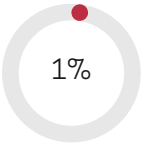


No multilingües: 3991
% de la población total identificada:

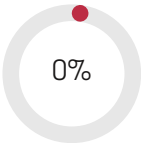


Migrantes

Estudiantes multilingües: 28
% de la población total de estudiantes:

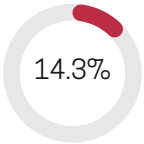


No multilingües: 4
% de la población total de estudiantes:



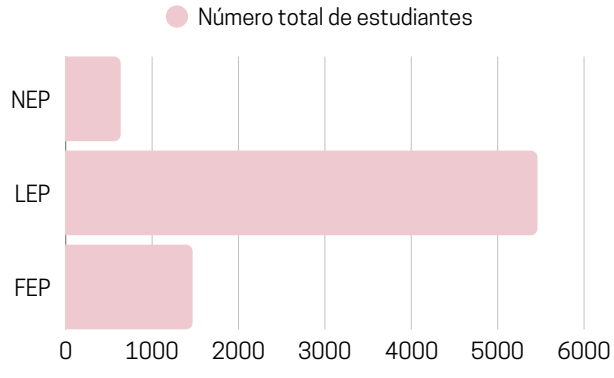
Educación Especial

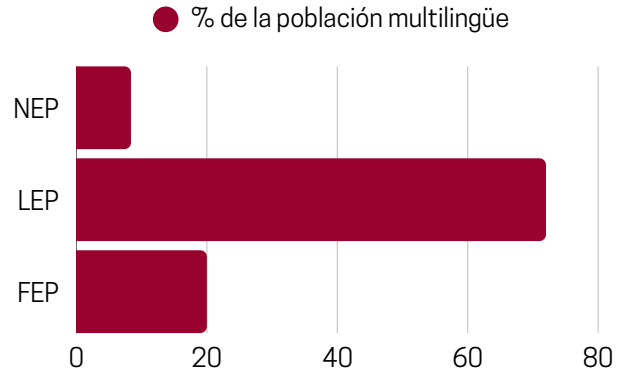
Estudiantes multilingües: 1069
% de la población total identificada:



No multilingües: 6423
% de la población total identificada:



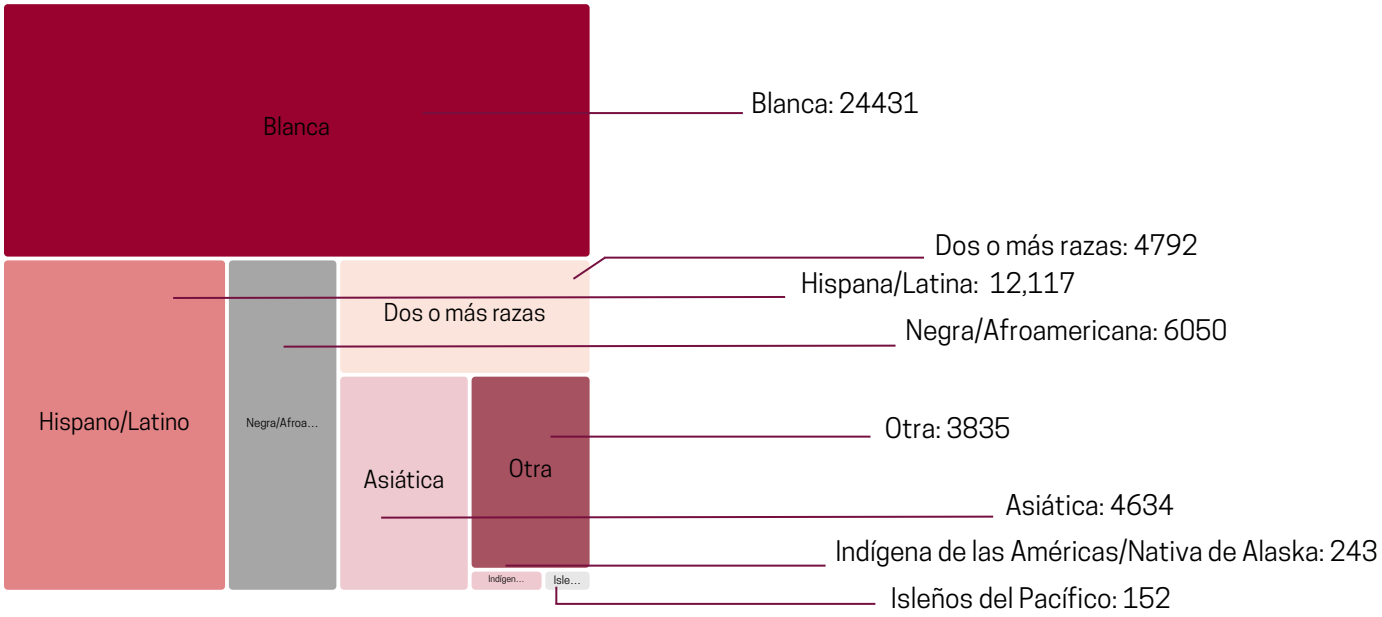




HISTORIAL DE DATOS MULTILINGÜE

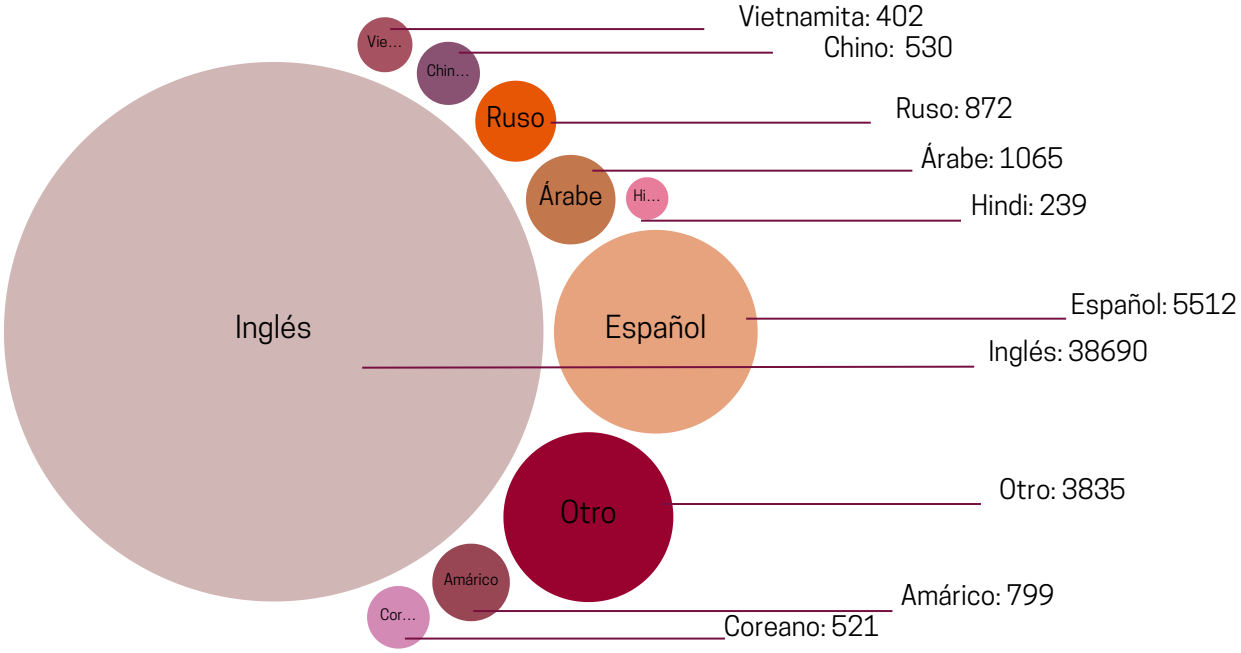
Resumen demográfico (de acuerdo al Departamento de Educación de Colorado)

Número total de estudiantes Kínder a 12º grado: 52,419
Total de minorías: 27,988 / 53.4% del número total



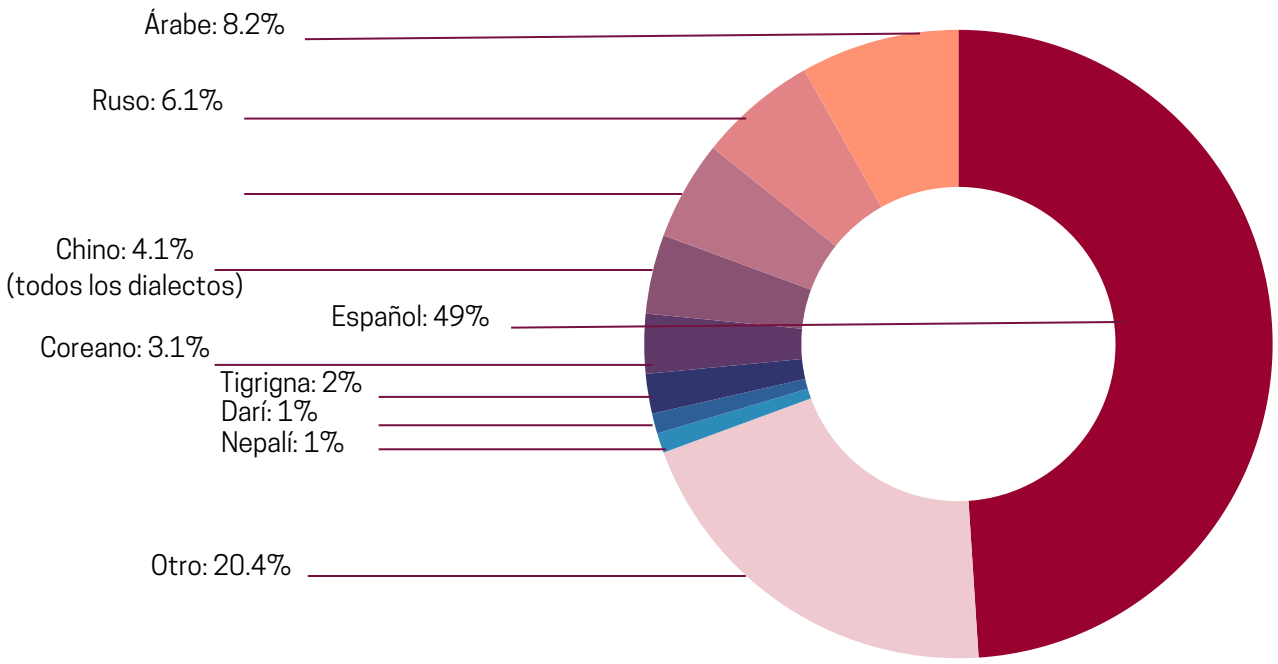
Idiomas hablados

por la población estudiantil en general

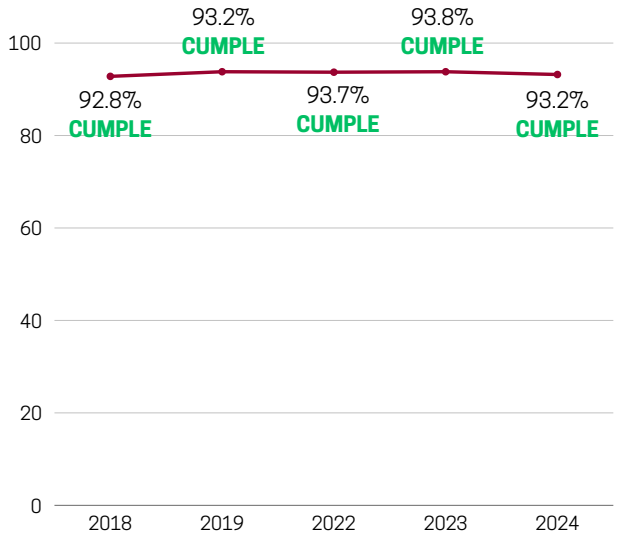


HISTORIAL DE DATOS
ESTUDIANTES MULTILINGÜES

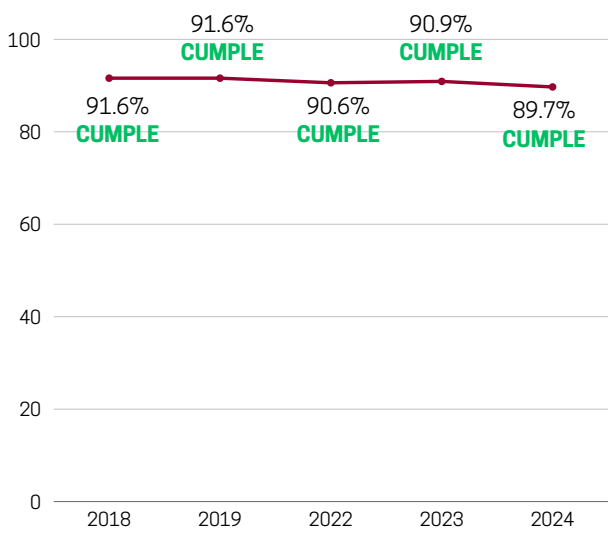
Idiomas hablados
por los estudiantes multilingües



Tasas de graduación
Todos los estudiantes / Estudiantes multilingües



TODOS LOS ESTUDIANTES



ESTUDIANTES MULTILINGÜES

HISTORIA DE DATOS
MULTILINGÜE

Resultados del Dominio del Idioma Inglés

12.2%

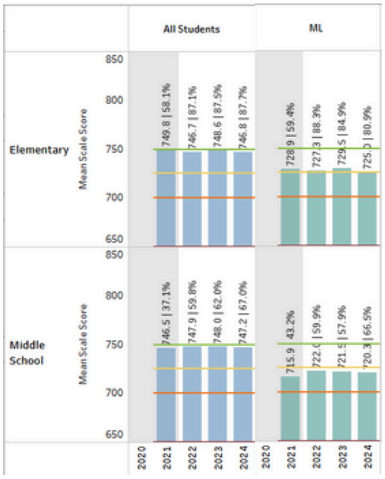
Para el año escolar 2023-24:
757 de 6,213 estudiantes obtuvieron una puntuación de 4.5+
De nivel general de Dominio compuesta

1er. Año Monitoreado: 677	2do. Año Monitoreado: 819	Total: 1496
1er. Año de Egresado: 318	2do. Año de Egresado: 1	Total: 319

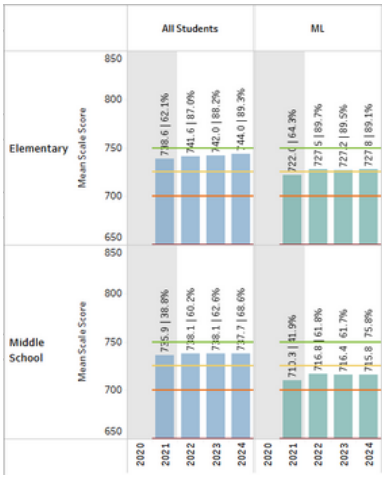
Ex- estudiante del idioma inglés (FELL, por sus siglas en inglés): 2040

Resultados de CMAS

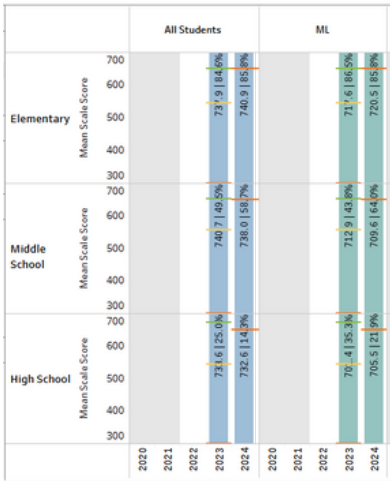
Lenguaje



Matemáticas



Ciencia



IDENTIFICACIÓN Y **PROCESO DE COLOCACIÓN**

¿QUIÉNES ESTÁN INCLUIDOS EN LA IDENTIFICACIÓN DE ELS?

- Estudiantes que figuran en los registros del distrito con un idioma que no sea el inglés
- Estudiantes que hablan/escuchan un idioma distinto al inglés en el hogar
- Estudiantes cuya lengua materna no es el inglés

¿CÓMO SE DETERMINA LA INFLUENCIA DE UN IDIOMA?

El especialista de ELS utiliza la siguiente información para determinar la influencia de otro idioma:

Registros del Distrito

- Encuesta sobre el idioma en el hogar: Los padres/tutores de todos los estudiantes, incluidos los estudiantes nativos americanos, responden a las siguientes preguntas al registrarse en Admisiones:
  - ¿Cuál es el idioma más hablado por el estudiante?
  - ¿Qué idiomas se utilizan en el hogar independientemente del idioma que hable el estudiante?
  - ¿Con qué frecuencia se habla este idioma en el hogar?
  - ¿Se utilizan otros idiomas adicionales en el hogar?
  - **Los padres pueden elegir hasta cuatro idiomas y compartir la frecuencia con la que se habla cada uno en el hogar**
  - El primer idioma hablado por el estudiante

Programa Enriquecimiento (Enrich)

- Lista de candidatos de ELA: Esta lista incluye a todos los estudiantes con un idioma distinto al inglés que figuran en el HLS o en cualquier registro electrónico

Interacciones con el estudiante y/o tutores

- Ocasionalmente, todos los registros solo tienen inglés en la lista, pero a medida que un maestro construye una relación con una familia, se puede descubrir la influencia de un idioma distinto al inglés en la educación de un estudiante.

Si bien un estudiante puede tener otro idioma en los registros del distrito, es necesario realizar más investigaciones para determinar los próximos pasos. (Ver Diagrama de Flujo del Proceso de Identificación y Colocación)

IDENTIFICACIÓN Y **PROCESO DE COLOCACIÓN**

Continuación

¿QUIÉNES SERÁN EVALUADOS?

UN ESTUDIANTE TENDRÁ QUE TOMAR EL EXAMEN DE DOMINIO LINGÜÍSTICO APROBADO POR EL ESTADO SI:

- El idioma principal **o** de origen del estudiante no es el inglés
- Los antecedentes del estudiante no coinciden con una de las siguientes **Excepciones Estándar:**
    - Hablantes nativos de inglés que aprenden otro idioma: Estos estudiantes hablan inglés principalmente, escuchan inglés en sus hogares y se les enseña otro idioma.
    - Exposición ocasional a otro idioma: Estos estudiantes solo escuchan inglés en casa, pero ocasionalmente pueden estar expuestos a otros idiomas debido a viajes o interacción con hablantes de otros idiomas.
    - Previamente identificados como FEP en los sistemas del Distrito Escolar de Cherry Creek: Estos estudiantes tienen registros de CCSD que enumeran su último estado de ELS como FEP (convencional, monitor o exterminado).



IDENTIFICACIÓN Y **PROCESO DE COLOCACIÓN**

Continuación

DESARROLLO DE UN CONJUNTO DE EVIDENCIA PARA LA COLOCACIÓN

Además de los puntajes del Evaluador de WIDA, los especialistas también deben construir un conjunto de evidencia que incluya una medida de las habilidades de lectoescritura y cualquier otra información pertinente. Las fuentes de información deben incluir:

- Medidas de las habilidades de lectoescritura
  - Evaluación estandarizada de lectura y/o escritura aprobada por el estado y el distrito
  - Muestra de escritura de nivel de grado calificada en una rúbrica estandarizada
- Otras fuentes valiosas de información
  - Archivos/transcripciones acumulativos
  - IEPs
  - Información proporcionada por el tutor/padre

¿QUÉ DETERMINA LA UBICACIÓN DE UN ESTUDIANTE COMO NEP, LEP O FEP?

Con base en el Conjunto completo de Evidencia para la Colocación, un estudiante puede ser etiquetado como:

- NEP – Un estudiante que se encuentra en las primeras etapas de dominio del inglés
- LEP – Un estudiante que no es nuevo en inglés, pero requiere apoyo lingüístico para acceder al contenido del nivel de grado y desarrollar dominio en inglés
- FEP – Un estudiante que domina el inglés y no requiere apoyo lingüístico para acceder al contenido del nivel de grado o desarrollar dominio en inglés

DOCUMENTACIÓN DE LA DECISIÓN DE COLOCACIÓN EN EL PROGRAMA

Todas las decisiones que afectan el estado en ELS de un estudiante se documentan en el sistema de informes de datos del distrito. Esto incluye:

- Datos de la prueba de evaluación ELS del Evaluador de WIDA
- Datos de medidas académicas
- Cualquier otra información pertinente

DOCUMENTACIÓN DE LA DECISIÓN DE COLOCACIÓN EN EL PROGRAMA

Toda comunicación con los padres/tutores debe ser en su idioma y formato preferidos.

- Estudiantes NEP, LEP y FEP por primera vez (dentro de los 30 días posteriores a la realización de la prueba/colocación)
  - Carta de NCLB impresa del sistema de informes de datos del distrito en el idioma del hogar o en inglés
  - Folleto de ELS impreso desde el Google Team Drive del Especialista de ELS en el idioma del hogar o en inglés

IDENTIFICACIÓN Y **PROCESO DE COLOCACIÓN**

"What do I include in a Body of Evidence for Placement?"

A Body of Evidence (BOE) for Placement should provide justification for the decision made. In other words, a person who has never met the student should be able to look at the information provided in the BOE and understand why the student was or was not placed into the ELS program. Every BOE must clearly show the following for *every* student in K-12:

- Results from an approved Language Proficiency Assessment (WIDA Screener)
- A recent measure of literacy skills (reading **and** writing and a brief description of how the student's skills compare to grade level expectations) from a source **other** than a language proficiency assessment such as WIDA Screener
  - For Reading, use Renaissance Star scores. *In addition* to these results, you may also include any other measures that inform the placement decision. Evidence for incoming kindergarteners in the fall will come from the HMH Pre-K Screener for Reading and Writing until Star scores are available..
  - For Writing, use the HMH Argument Writing Rubric (K-5) or SLA writing rubric (6-12)
- · Any other information that influenced the placement decision. This may include any of the following:
  - Additional information about the student's use and exposure to languages other than English (e.g. actual exposure to another language differs from what parents originally marked when the student enrolled)
  - Educational history that is influencing the decision (classes, grades, programs…)
  - Other assessment data
  - Information about the student from an IEP or another educational plan

"What measures of literacy skills shall I use?"

New students should be set up to take Star shortly after enrolling. Use these scores for the Reading portion of the BOE. This must take place within **14 calendar days** unless the student arrives during the first week of the school year. You may also want to seek out other sources of data to learn about a student's academic literacy skills. Such sources may include but are not limited to those included in the chart below. As a reminder, this information is included in the BOE to give anyone who looks at it an understanding of the student's current levels of academic achievement and how they compare to grade level expectations. If they are not quite meeting grade level expectations, but you know this is due to something other than proficiency in English (e.g. disability, unique school history…), please describe how you know this to be true in the BOE. Ask your Program Lead if you have questions.

"Is my student NEP, LEP or FEP?"

If the body of evidence indicates that the student is in the earliest stages of language acquisition, the student should be marked as NEP. All other students whose body of evidence demonstrates limited proficiency in English should be marked as LEP. If a student is proficient in English according to the body of evidence, the student should be marked as FEP-Mainstream (email CCSDLSAS to finalize events for students with this outcome).

Extracto: Guía Especializada de ELS, pág. 15

Formulario de Conjunto de Evidencia, Apéndice ___

IDENTIFICACIÓN Y **COLOCACIÓN**

Continuación

RECHAZO DEL APOYO DEL INGLÉS

Los padres tienen el derecho de negarse a permitir que su hijo participe en el programa ELS, pero no tienen el derecho de eximir a su hijo de continuar recibiendo apoyo. Por lo tanto, los maestros de contenido continuarán utilizando estrategias de ELS en el aula convencional. Los estudiantes también continuarán siendo monitoreados en su progreso académico y lingüístico y tomarán la prueba anual ACCESS.

Para rechazar ELS, los padres deben:

- Asistir a una reunión con el especialista de ELS y un administrador de la escuela en la que se explique el modelo de programación de ELS y por qué se recomienda para su hijo en el idioma preferido de los padres (rechazos por primera vez)
- Firmar un formulario oficial de rechazo de apoyo de ELS del distrito. La decisión se documenta en el sistema de informes de datos del distrito, el formulario firmado se guarda en el archivo acumulativo del estudiante y una copia del formulario firmado se guarda en los registros de LSAS. Los padres pueden revocar un rechazo de ELS en cualquier momento durante el año.
- Revisar la decisión anualmente (se debe firmar un nuevo evento en el sistema de informes de datos del distrito y un nuevo formulario para cada año escolar que se rechace ELS).

Los padres de estudiantes migrantes, nativos americanos e indocumentados pueden enfrentar desafíos únicos cuando deciden rechazar los servicios de ML, incluidas preocupaciones sobre la confianza, malentendidos culturales o navegar por sistemas complejos. Las escuelas deben proporcionar una comunicación clara y culturalmente receptiva para garantizar que las familias se sientan informadas, mientras continúan con el apoyo en el aula y monitorean el progreso de los estudiantes a través de la prueba ACCESS.



IDENTIFICACIÓN Y **COLOCACIÓN**

Continuación

COLOCACIÓN Y APOYO DEL PROGRAMA

El estudiante multilingüe recién identificado se coloca en una clase compartida para recibir apoyo en el idioma inglés del especialista en ELS. Si el estudiante es un recién llegado (primer año en escuelas de EE. UU. y en las primeras etapas de dominio del inglés) en el nivel secundario, también se puede proporcionar una clase para recién llegados.

Los ML deben ser colocados en un grado apropiado para su edad y consistente con las habilidades aprendidas en sus países de origen, no de acuerdo con su nivel de dominio del inglés.

Nuestra responsabilidad es proporcionar a los estudiantes cultural y lingüísticamente diversos un acceso equitativo a oportunidades de aprendizaje cohesivo que aceleren su inglés social y académico, brinden un acceso significativo al contenido del nivel de grado y aumenten su rendimiento general a través de la colaboración y la enseñanza conjunta.



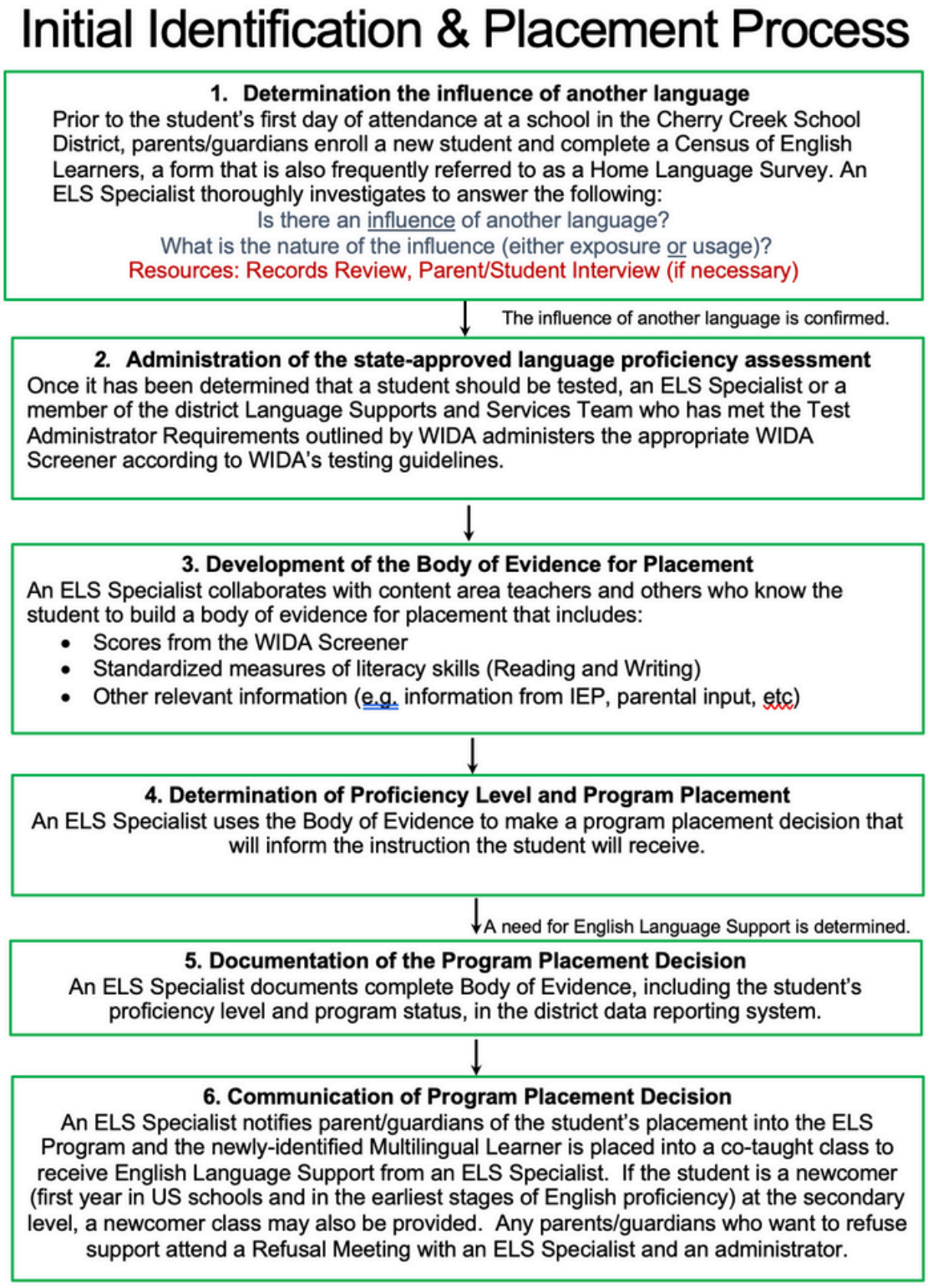
¿CUÁNDO SE TOMA UNA DECISIÓN?

Los padres/tutores deben ser notificados de que su hijo/a es NEP, LEP, or FEP dentro de:

- ✓ 30 días de inscripción si el estudiante se inscribe dentro de la primera semana de la matrícula
- ✓ 14 días de matrícula si el estudiante se matricula después de la primera semana de escolaridad

El Distrito Escolar de Cherry Creek comunica esta información a los padres/tutores en su idioma de comunicación preferido.

IDENTIFICACIÓN ML
DIAGRAMA DE FLUJO



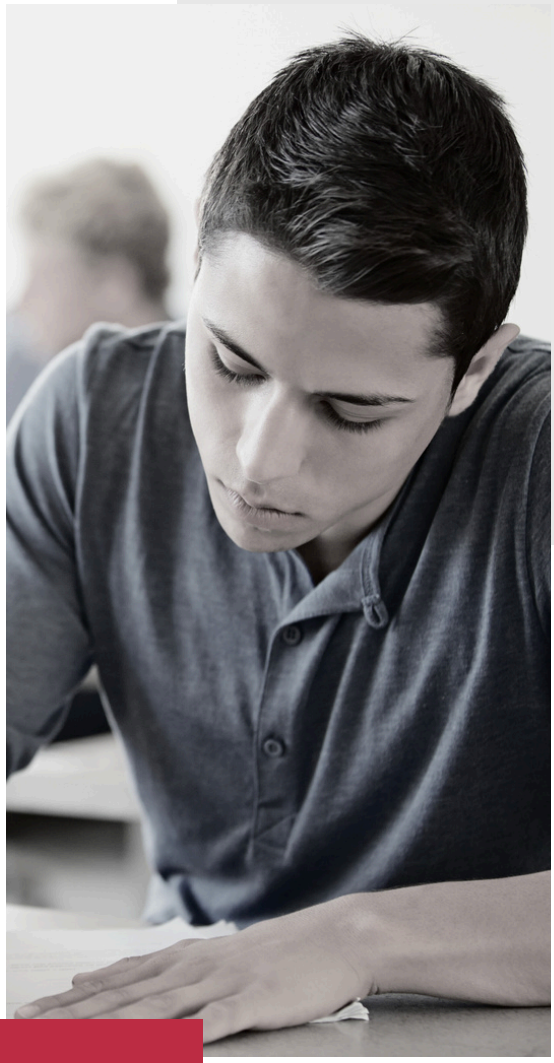
DETERMINACIÓN DEL APOYO ADECUADO

La determinación del apoyo adecuado para un estudiante multilingüe (ML) se basará en los resultados de múltiples evaluaciones. La ESEA requiere que los estados implementen procedimientos estandarizados de entrada y salida. Como parte de estos requisitos, el estado debe utilizar el ACCESS para ELL y el ACCESS alternativo a fin de evaluar los niveles de dominio del inglés para la redesignación y las decisiones de salida (Guía CEA 2023, p. 37).

Junto con la evaluación requerida por el estado, se debe incluir y considerar un conjunto de evidencia que demuestre éxito en lectura y escritura en áreas de contenido.

El análisis de evaluaciones auténticas de los niveles académicos y de dominio del idioma inglés informa el diseño de la instrucción que es apropiada y desafiante para el ML.

Los datos de ML se analizarán como parte de los objetivos y expectativas de mejora escolar del edificio. Los maestros de contenido, los especialistas en Apoyos del Idioma Inglés (ELS) y los entrenadores de instrucción revisarán en colaboración las fuentes de datos formales e informales para elaborar e implementar una instrucción efectiva para todos los estudiantes dentro de su edificio.



EVALUACIÓN

La Matriz de evaluación para estudiantes multilingües (a continuación) abarca una amplia gama de herramientas que ayudan a identificar las necesidades educativas de los ML, realizar un seguimiento de su progreso a lo largo del tiempo y medir su crecimiento lingüístico y académico anual.

Este enfoque integral vincula la instrucción con los resultados específicos de la evaluación para los ML y evalúa el progreso del distrito hacia el cumplimiento de los objetivos de crecimiento y dominio definidos por el estado.

EVALUACIÓN, CONTINUACIÓN

Los maestros de aula, los especialistas en ELS y los administradores de edificios utilizarán los datos de las evaluaciones basadas en estándares del estado de Colorado y los resultados de la matriz de evaluación continua cuando trabajen con los estudiantes y observen el crecimiento. El distrito proporcionará capacitación y asistencia en el uso de los datos.

CONJUNTO DE EVIDENCIA

Cada escuela recopila un conjunto de pruebas (BOE, por sus siglas en inglés) para sus alumnos multilingües. Se utiliza para informar las decisiones sobre el programa y la colocación, y puede incluir información de múltiples fuentes, tales como:

- Examen Estatal Anual de Dominio (requerido para todos los estudiantes multilingües)
- Evaluaciones Estandarizadas Anuales del Estado
- Punto de referencia distrital y evaluaciones provisionales
- Pruebas formales o informales de contenido específico de rendimiento
- Pruebas diagnósticas
- Listas de verificación de desarrollo o logros
- Observaciones documentadas a través de registros anecdóticos y portafolios
- Muestras de idiomas, encuestas y pruebas de dominio lingüística
- Cuestionarios para padres, maestros o estudiantes
- Portafolios, registros o diarios de rendimiento de los estudiantes



EVALUANDO A **ESTUDIANTES MULTILINGÜES**

MATRIZ DE EVALUACIÓN DE ESTUDIANTES MULTILINGÜES

Prueba	Propósito	Tipo	Cuándo se Administra	Qué es evaluado (ELD)
ACCESS para Dominio	Audio, Hablado, Lectura, Escritura	Sumativa	enero	Audio, Hablado, Lectura, Escritura
Evaluación de Lectura a Nivel de Grado	Habilidades de lectura en inglés Grados K-5	Evaluación y seguimiento del progreso	tres veces al año	Lectura
Prueba de Habilidad no verbal Naglieri (NNAT)	Habilidad No verbal 3er grado	Diagnóstico	otoño	Razonamiento no verbal y resolución de problema
Medida de Éxito Académico de Colorado (CMAS)	Lectura, Escritura, Matemática (3-10) Ciencia (5, 8, 10)	Sumativa	primavera	Lectura, escritura
Evaluación WIDA- para Kindergarten	Colocación Educativa (K-12)	Formativa	Dentro de los 30 días posteriores a la inscripción en el distrito o 2 semanas después del 1 de octubre, para los estudiantes con un idioma materno que no sea el inglés	Audio, Hablado, Lectura, Escritura

PROCESO DE REASIGNACIÓN

El Distrito Escolar de Cherry Creek ha establecido criterios objetivos para garantizar que los estudiantes multilingües (ML) cumplan con los mismos altos estándares que sus compañeros que no son ML antes de ser reasignados o retirados de su programa de Apoyos del Idioma Inglés (ELS).
Se utiliza un proceso colaborativo de toma de decisiones para determinar si un estudiante ha cumplido con estos criterios y está listo para ser reclasificado a un estado monitoreado y ya no recibir participación directa de ELS.

PROCESO

La supervisión del progreso revela que un ML demuestra sistemáticamente:

- Dominio del idioma inglés en cada uno de los cuatro dominios: hablar, escuchar, leer y escribir
- Dominio académico en Artes del Lenguaje, Ciencias, Estudios Sociales, Matemáticas y Propósito Social e Instruccional

En colaboración con los maestros del área de contenido, los padres/tutores y el estudiante, el especialista en ELS:

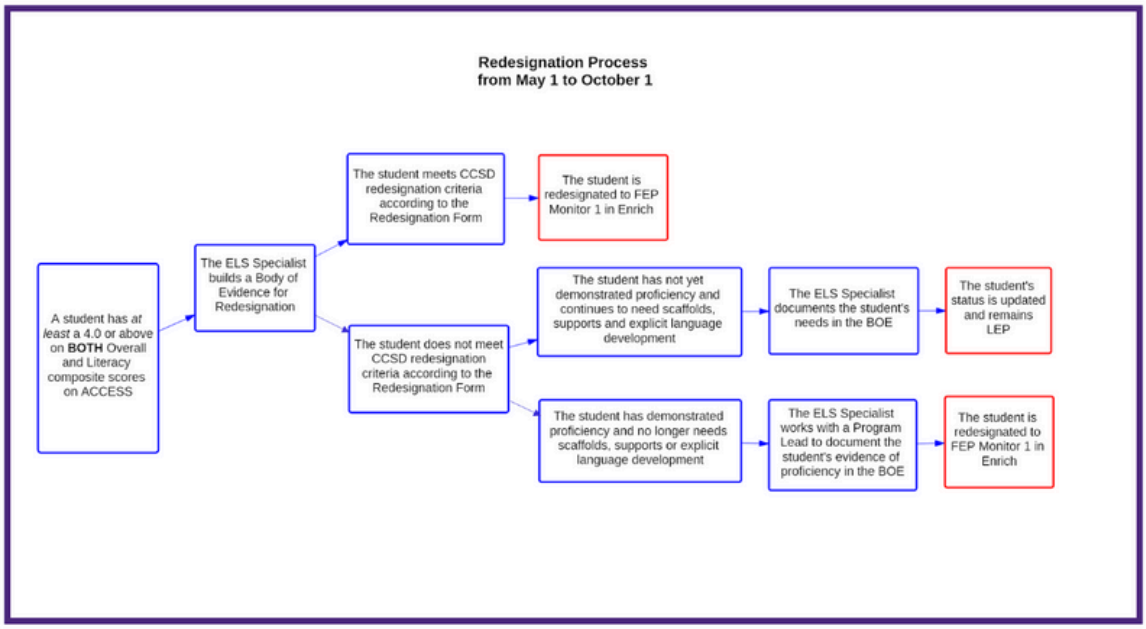
- Recopilar datos de evaluaciones y observaciones válidas para crear un cuerpo de evidencia para determinar si es apropiada la redesignación de Dominio Limitado del Inglés (LEP) a Dominio Fluido del Inglés (FEP).
- Documentar esta evidencia en la base de datos del distrito.
- Supervisar el progreso del estudiante durante dos años para garantizar el éxito en el programa de educación general.
- Remover formalmente al estudiante después de demostrar éxito académico durante dos años consecutivos de seguimiento.

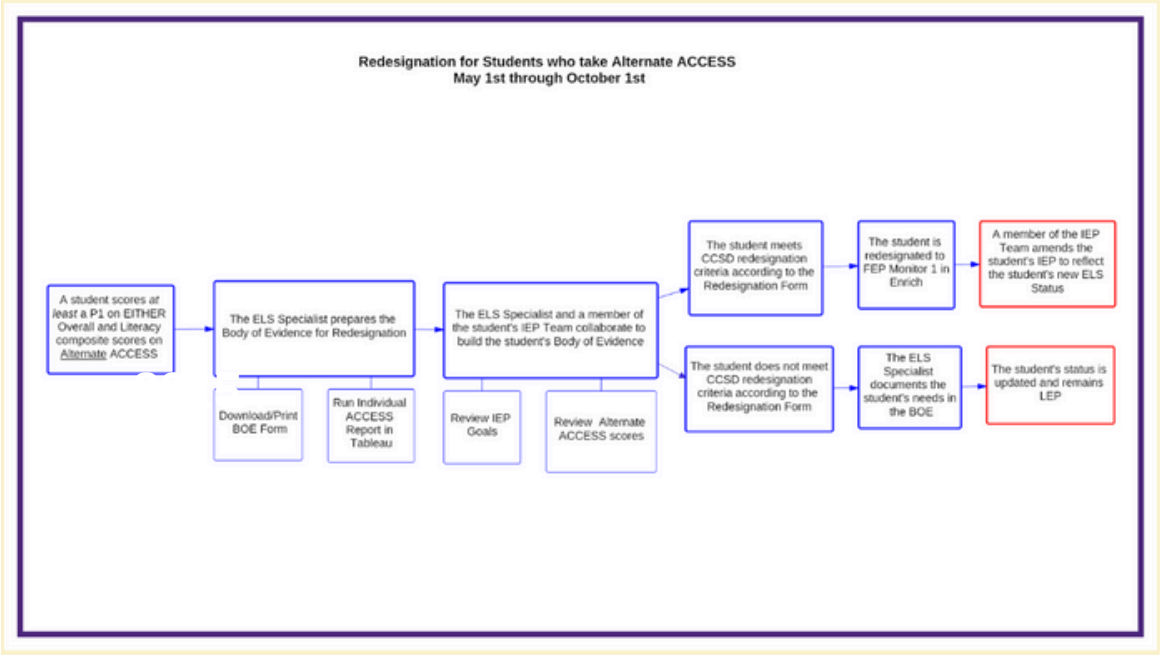
Las escuelas, incluidas las del Distrito Escolar de Cherry Creek, están obligadas a:

- Proporcionar cualquier ayuda necesaria para remediar las necesidades académicas que puedan haber ocurrido en otras materias mientras el estudiante se enfocaba en aprender inglés.

PROCESO DE REASIGNACIÓN

Continuación





PROCESO DE REASIGNACIÓN

Continuación

Procedimientos para notificar a los maestros de aula

Los maestros son informados de los estudiantes reasignados y retirados por correo electrónico, documentos compartidos o reuniones de personal. Los detalles incluyen: nombres de los estudiantes, criterios de re designación cumplidos y expectativas de apoyo continuo.

Seguimiento de Estudiantes Reasignados (FEP M1 y M2)

En cumplimiento con la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA), el Distrito Escolar de Cherry Creek debe monitorear el progreso académico de los ex Estudiantes Multilingües (ML) durante al menos dos años después de que salgan del estado de ML. También bajo ESSA, las Agencias Locales de Educación (LEA, por sus siglas en inglés) tienen el mandato de informar sobre el número y el porcentaje de ex ML que cumplen con los estándares académicos estatales durante cuatro años. Por lo tanto, si bien el período de monitoreo formal es de dos años, se espera realizar un seguimiento e informar sobre el rendimiento académico de los ex ML durante un total de cuatro años después de la salida del programa. Este informe extendido ayuda a garantizar que los antiguos estudiantes multilingües continúen teniendo éxito académico y que cualquier necesidad emergente se aborde con prontitud.

Recolección de Datos

El Distrito Escolar de Cherry Creek utiliza informes de calificaciones, evaluaciones y comentarios de los maestros para realizar un seguimiento del progreso. El personal de ELS del distrito y de la escuela brindará apoyo adicional a los ML que salgan si el rendimiento disminuye, incluidas las reuniones con los especialistas en ML.

Readmisión de los estudiantes de nuevo al programa

Los estudiantes pueden volver a ingresar si se determina que las dificultades académicas están relacionadas con el idioma. La consideración para un proceso de readmisión puede iniciarse a través de la referencia de los maestros por parte de los maestros, la revisión de datos, la consulta con los padres y la evaluación de especialistas en ML.

Seguimiento de los estudiantes egresados (FEP E1 y E2)

Siguiendo las pautas de ESSA, el Distrito Escolar de Cherry Creek monitorea el éxito académico semestralmente durante dos años adicionales después de que finaliza el monitoreo de M1 / M2 para garantizar un rendimiento sostenido sin apoyos específicos del idioma. El personal de la escuela y del distrito debe notificar a las familias y proporcionar recursos específicos si surgen desafíos.

Monitoreo de Poblaciones Especiales (Migrante, Inmigrante, Indio Americano, Nativo de Alaska)

Las Escuelas de Cherry Creek hacen un seguimiento del rendimiento académico y las necesidades culturales de las poblaciones especiales en colaboración con enlaces especializados. Los equipos específicos del sitio proporcionan recursos y programas culturalmente relevantes cuando son significativos y se asocian con especialistas del distrito y organizaciones comunitarias para brindar apoyo integral.

PROGRAMA **MODELO**

Apoyo con el idioma inglés

Visión del apoyo con el idioma inglés

Proporcionar a los estudiantes cultural y lingüísticamente diversos un acceso equitativo a oportunidades de aprendizaje cohesivo que aceleren su inglés social y académico, brinden un acceso significativo al contenido del nivel de grado y aumenten su rendimiento general a través de la colaboración y la enseñanza conjunta.

Nuestro modelo de programa en cada escuela primaria, intermedia y secundaria se basa en la declaración de visión anterior. Hemos desarrollado nuestro modelo de co-enseñanza para abordar todos los requisitos legales simultáneamente.

A través de la planificación conjunta y las lecciones enseñadas conjuntamente dentro de la instrucción de contenido a nivel de grado:

- Los estudiantes reciben acceso al contenido del nivel de grado. Las lecciones están diseñadas para cumplir con los desafiantes estándares de nivel de grado, con andamios y estrategias para garantizar que los ML puedan acceder de manera significativa al contenido.
- Los estudiantes reciben instrucción explícita en el idioma del contenido. Las lecciones están diseñadas para garantizar que el lenguaje del contenido esté integrado en la instrucción, asegurando que las demandas del lenguaje se enseñen en las dimensiones del discurso, la oración y la palabra.
- Los profesores de aula/contenido participan semanalmente en el desarrollo profesional integrado en el trabajo con su especialista en ELS. Durante la planificación conjunta y las lecciones impartidas conjuntamente, aprenden andamios, estrategias y técnicas de instrucción de idiomas adaptadas para estudiantes multilingües. El especialista en ELS modela estas prácticas, lo que permite a los profesores verlas en acción. Luego, los maestros pueden aplicar lo que han aprendido a otras clases y a lo largo de la jornada escolar, mejorando el soporte para los ML en toda su instrucción.
- El desarrollo profesional integrado en el trabajo detallado en esta sección tiene una duración e intensidad suficientes (nuestro requisito es una co planificación mínima de 45 minutos una vez por semana y un mínimo de 2 horas o 4 sesiones de 30 minutos de lecciones impartidas conjuntamente que incluyan contenido y modelado planificados conjuntamente).

La investigación defiende el modelo de co-enseñanza como un enfoque efectivo para los estudiantes multilingües (ML), enfatizando la enseñanza integrada del lenguaje y el contenido dentro de las aulas de nivel de grado. Estudios como el de Dove y Honigsfeld (2018) destacan que la coenseñanza facilita el desarrollo simultáneo del lenguaje y el dominio del contenido al incorporar andamios y estrategias directamente en las lecciones. Además, el desarrollo profesional integrado en el trabajo, tal como lo defienden Darling-Hammond et al. (2017), brinda oportunidades de aprendizaje práctico y continuo para los docentes, lo que conduce a mejores prácticas educativas y mejores resultados para los estudiantes. Este modelo garantiza el cumplimiento legal al tiempo que promueve el acceso equitativo y el éxito de los ML en todos los niveles de grado.

PRÁCTICAS INSTRUCCIONALES

MODELO DE CO-ENSEÑANZA EN CADA NIVEL

Nuestro modelo de enseñanza conjunta se implementa en las escuelas primarias, secundarias y preparatorias para apoyar a los estudiantes multilingües (ML) en el acceso al contenido del nivel de grado mientras desarrollan el dominio del idioma. Al emparejar a los especialistas de ELS con los maestros de aula, el modelo integra la enseñanza del idioma en las lecciones diarias a través de la planificación conjunta y la instrucción enseñada conjuntamente. Este enfoque colaborativo garantiza que los ML reciban andamios personalizados y asistencia lingüística explícita, al tiempo que fomenta el crecimiento profesional de los docentes, creando entornos de aprendizaje inclusivos y eficaces en todos los niveles de grado.

NIVEL PRIMARIO

Los especialistas de ELS enseñan conjuntamente un bloque de instrucción diariamente durante la instrucción universal por nivel de grado. El especialista en ELS y el maestro del área de contenido planifican semanalmente utilizando evaluaciones formativas y sumativas tanto del contenido como del lenguaje. Juntos, co-instruyen y co-evalúan a TODOS los estudiantes en el aula. También reflexionan sobre los éxitos y los desafíos de las lecciones enseñadas, y luego incorporan nuevas ideas en los planes futuros.

NIVEL SECUNDARIO

Los estudiantes multilingües se colocan en un mínimo de una clase de área de contenido de nivel de grado co-enseñada. El especialista en ELS y el maestro del área de contenido planifican semanalmente utilizando evaluaciones formativas y sumativas tanto del contenido como del lenguaje. Juntos, co-instruyen y co-evalúan a TODOS los estudiantes en el aula. También reflexionan sobre los éxitos y desafíos de las lecciones enseñadas, y luego incorporan nuevas ideas en los planes futuros.

ESTUDIANTES RECIÉN LLEGADOS

Para los estudiantes que han ingresado al país dentro de un año calendario Y demuestran dominio lingüístico entrante y / o emergente, se ofrece una clase de inglés para recién llegados por un mínimo de un período de calificación, hasta 4 trimestres (escuela intermedia) o 2 semestres (escuela secundaria).

Debido a la co-enseñanza, los maestros del área de contenido mantienen niveles apropiados, estrategias e instrucción explícita para el desarrollo del lenguaje más allá del tiempo designado para la co-enseñanza.

PRÁCTICAS INSTRUCCIONALES

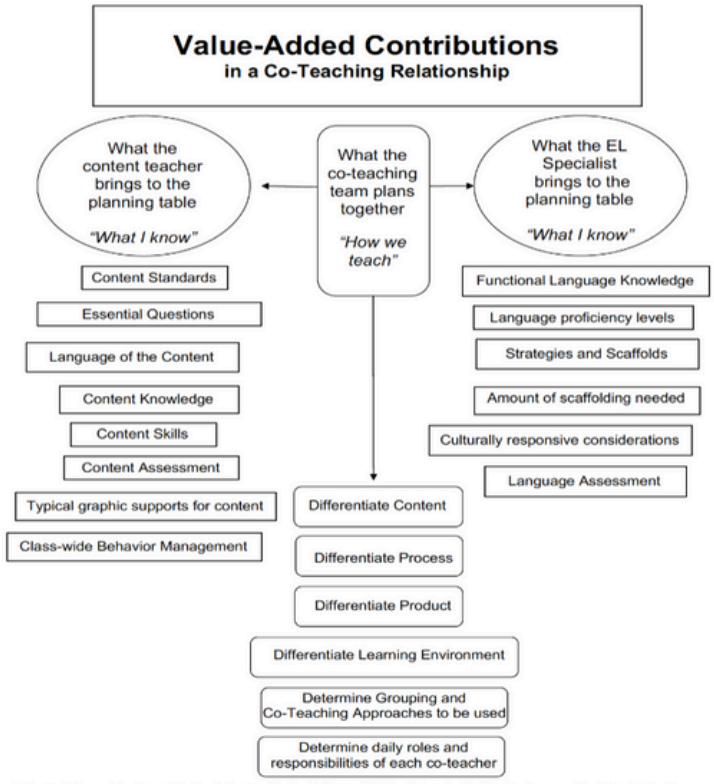
Co-planning and Co-teaching for MLs

CCSD ELS Department Vision

"To provide culturally and linguistically diverse learners with equitable access to cohesive learning opportunities that accelerate their social and academic English, provide meaningful access to grade level content and increase their overall achievement through collaboration and co-teaching."

Building Capacity

"In a co-teaching classroom that fully utilizes the expertise of both teachers, students are more likely to achieve more and remain on task more than they would be in a traditional pullout segregated program."
(Perez, K., 2012)



Adapted from: Hughes, M. A., Alberto, P. A., Wilson, R. M., Waugh, R. E., Anderson, T., Ward, H., & Morris, L. (2007, July)

Extracto: Guía del especialista de ELS, página 25
Formulario del Conjunto de Evidencia, Apéndice ___

PRÁCTICAS INSTRUCCIONALES

MARCO INSTITUCIONAL

Para cumplir con la misión del distrito, debemos equipar a todos los maestros con las habilidades para educar a una población estudiantil diversa y de mentalidad global. Esto requiere un enfoque en la instrucción del siglo XXI, una práctica alineada con WIDA y un compromiso para proporcionar a los maestros las herramientas necesarias para ayudar a cada estudiante a alcanzar su máximo potencial. El Marco Educativo de Cherry Creek es un ciclo con cuatro componentes clave: planificar, enseñar, monitorear y ajustar. Si bien estos componentes se superponen hasta cierto punto, el marco describe las ideas clave dentro de cada uno por separado y las vincula a aspectos específicos del Formulario de Observación de Maestros de Cherry Creek.

PROPÓSITO DEL MARCO

El Marco de Instrucción del Distrito se basa en prácticas respaldadas por investigaciones que se sabe que mejoran el rendimiento de los estudiantes. De acuerdo con el trabajo de John Hattie sobre el Aprendizaje Visible (2012) y la actualización de Robert Marzano Instrucción en el aula que funciona (2ª edición, 2012), las escuelas exitosas utilizan un marco de instrucción común que alinea el contenido, los métodos de enseñanza, las herramientas y las evaluaciones, asegurando la coherencia en todas las aulas. Este marco incorpora esas prácticas y las vincula con el Formulario de Observación de Maestros de Cherry Creek.

Además, los estudios de Fullan y Quinn (2016) enfatizan que la coherencia educativa, donde los educadores comparten un lenguaje y un enfoque comunes, conduce a un aprendizaje más profundo y a un mayor éxito de los estudiantes. La investigación de Fisher, Frey y Hattie (2021) sobre The Distance Learning Playbook destaca aún más la importancia de un diseño instruccional coherente, particularmente para adaptarse a diversos entornos de aprendizaje. El Enfoque del Lenguaje Funcional de Halliday, que se centra en cómo se utiliza el lenguaje para lograr propósitos específicos en contextos del mundo real, refuerza esta coherencia al integrar el aprendizaje del lenguaje y el contenido. Este marco se alinea con la propia autoevaluación del distrito, que exige un enfoque más estratégico y cohesivo de la instrucción y el plan de estudios.

LA INSTRUCCIÓN EFECTIVA PARA LOS ML SE VE REFORZADA POR:

- Instrucción basada en Una guía para la co-enseñanza: Consejos prácticos para facilitar el aprendizaje de los estudiantes por Villa, Thousand, Nevin
- Instrucción basada en la co-enseñanza intencional para estudiantes multilingües: un enfoque equitativo para integrar el contenido y el lenguaje, por Porter, Holly J
- Diseño, Entrega y Evaluación de la instrucción y los servicios para estudiantes multilingües Guía 2023 Departamento de Educación de Colorado
- WIDA: (2020). WIDA Marco de estándares para el desarrollo del idioma inglés, edición 2020: Kindergarten–grado 12
- Recursos adicionales que validan y mantienen la integración del contenido y el idioma.

PRÁCTICAS INSTRUCCIONALES

Continuación

EL ENFOQUE LASER

Los siguientes elementos conforman el acrónimo LASER (por sus siglas en inglés) y deben planificarse e implementarse en una lección exitosa de enseñanza conjunta:

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE

Preguntas para formular:

- ¿Qué queremos que aprendan los estudiantes?
- ¿Cuáles son nuestras grandes ideas y preguntas esenciales?
- ¿Cuál es el lenguaje funcional necesario para alcanzar el objetivo de aprendizaje (en las dimensiones de palabra, oración y discurso)?

ANÁLISIS DE DATOS

Preguntas para formular:

- ¿Qué nos dicen nuestros datos sobre de nuestros estudiantes?
- ¿Qué conceptos/habilidades/lenguaje han dominado nuestros estudiantes y qué conceptos/habilidades/lenguaje probablemente les causen dificultades?
- ¿Qué información cultural, personal, conductual o de otro tipo tenemos sobre nuestros estudiantes que informará nuestra instrucción?

ESTRATEGIAS Y APOYOS

Preguntas para formular:

- ¿Qué estrategias de instrucción apoyarían mejor los objetivos de aprendizaje y lenguaje?
- ¿Qué estrategia enseñaría mejor a las dificultades identificadas?
- ¿Qué enfoque(s) de co-enseñanza utilizaremos para abordar las necesidades de los estudiantes?

EVALUACIÓN

Preguntas para formular:

- ¿Cómo sabremos si los estudiantes dominan los objetivos de aprendizaje y lenguaje?
- ¿Qué haremos si no lo hacen? ¿Y cómo supervisaremos el progreso hacia el dominio del idioma?

ROLES Y RESPONSABILIDADES

Preguntas para formular:

- ¿Cuáles son las tareas específicas que haremos antes, durante y después de la lección?

ELS **NO ES** UN CURRÍCULO SEPARADO



Nuestras creencias reflejan que los apoyos del idioma inglés ocurren simultáneamente dentro de los planes de estudio de nivel de grado y no son algo separado.

Creemos que los estudiantes multilingües deben aprender junto con sus compañeros en el contenido del nivel de grado, aprendiendo las mismas cosas en el mismo entorno.

Creemos que el idioma y el contenido no se pueden separar y que el idioma no se puede enseñar de forma aislada del contenido del nivel de grado.

Creemos que los profesores de contenido son los más calificados para enseñar contenido y que los especialistas en idiomas son los más calificados para apoyar el lenguaje del contenido.

Creemos que la integración del contenido y el lenguaje debe ocurrir en un entorno de nivel de grado para garantizar que el nivel de rigor permanezca alto y que los estudiantes multilingües tengan experiencias en el contenido junto con una mezcla heterogénea de sus compañeros estudiantes no multilingües.

ACCESO A LOS SERVICIOS

Los estudiantes multilingües (ML) en las escuelas de Cherry Creek tendrán acceso a todos y cada uno de los servicios de intervención disponibles para sus compañeros que son hablantes nativos de inglés, incluidos los servicios de Título I, Educación Especial o Neurodiversos y Dotados. Esto incluye la consideración de programas de Título I y Educación Especial financiados por el gobierno federal, así como programas y servicios aprobados por el estado y el distrito para estudiantes académicamente avanzados o con dificultades a través de estructuras de Sistemas de Apoyo de Múltiples Niveles (MTSS, por sus siglas en inglés) y/o Respuesta a la Intervención (RtI, por sus siglas en inglés).

INTERVENCIONES

La provisión de apoyo en el idioma inglés no puede impedir que un estudiante reciba las intervenciones necesarias en lectura, matemáticas o lenguaje escrito.

Independientemente del programa o modelo de intervención implementado, el Distrito incluye las siguientes prácticas prometedoras y comprobadas para cerrar cualquier brecha de rendimiento entre los ML y los hablantes nativos de inglés:

- Evaluación universal
- Monitoreo frecuente del progreso y responsabilidad sostenida del crecimiento del estudiante en los cuatro dominios del lenguaje a nivel de palabras, oraciones y discursos
- Métodos de instrucción basados en la investigación cultural y lingüísticamente sensibles, incluidos, entre otros, los mencionados en esta guía
- Colaboración entre educadores generales, especialistas en ELS, otros especialistas del programa y padres



MTSS Y **RTI**

Sistema de Apoyos Múltiples (siglas en ingles MTSS) y Respuesta a la Intervención (siglas en ingles RtI)

En Cherry Creek, al utilizar el método de instrucción Planificar, Enseñar, Supervisar y Modificar, el personal identifica las necesidades a nivel escolar, de grado, de grupo e individual para garantizar un crecimiento adecuado hacia el dominio de todos los estudiantes. Esto se ve reforzado por la integración de los marcos del Sistema de Apoyos de Varios Niveles (MTSS) y la Respuesta a la Intervención (RtI) en toda la programación del distrito de maneras distintas pero compatibles.

MTSS es un sistema integral para toda la escuela diseñado para satisfacer las necesidades académicas, conductuales, sociales y emocionales de todos los estudiantes, incluidos los estudiantes multilingües. Utiliza la toma de decisiones basada en datos para proporcionar diferentes niveles de apoyo en función de las necesidades individuales de los estudiantes.

ENFOQUE POR NIVELES DEL MTSS

- Nivel1: Apoyo Universal – Todos los estudiantes reciben instrucción de alta calidad, micro/macro estructurada en el aula de educación general. Los profesores utilizan prácticas culturalmente sensibles y la detección universal para identificar a los estudiantes que puedan necesitar ayuda adicional.

- Nivel 2: Apoyo especifico – Los estudiantes que no progresan adecuadamente en el Nivel 1 reciben intervenciones específicas en pequeños grupos. Estas intervenciones se centran en lagunas de habilidades específicas mientras continúan participando en el plan de estudios básico.

- Nivel 3: Apoyo intensivo – Para los estudiantes que requieren intervenciones más intensivas e individualizadas, el nivel 3 proporciona un apoyo altamente especializado. Este nivel es el más completo y puede incluir la colaboración con especialistas, como expertos en desarrollo lingüístico para estudiantes EL.

RESPUESTA A LA INTERVENCIÓN (RTI)

La Respuesta a la Intervención (RtI) es un sistema del MTSS que se centra específicamente en las intervenciones académicas para reforzar a los estudiantes con dificultades de aprendizaje. La RtI sigue una estructura escalonada similar para abordar los desafíos académicos de los estudiantes, pero suele tener un alcance más limitado que el MTSS. Ambos marcos se basan en datos.



MTSS Y **RTI**

Continuación

DIFERENCIAS CLAVE..Y COMO TRABAJAN JUNTOS

- El MTSS es más amplio y abarca las medidas académicas, conductuales, sociales y emocionales, mientras que el RtI se centra específicamente en las intervenciones académicas.
- La RtI a menudo se integra en el sistema MTSS como proceso para abordar las necesidades académicas. Por ejemplo, si un estudiante tiene dificultades con la lectura, la RtI se utiliza dentro del MTSS para proporcionar intervenciones específicas.
- El MTSS enfatiza la capacidad de respuesta cultural y la inclusividad, asegurando que las intervenciones aborden las necesidades únicas de los estudiantes de diversos orígenes, incluidos los ML.
- El MTSS, que adopta un enfoque integral del niño, también garantiza el cumplimiento de los siguientes objetivos en todo el distrito:
    - Desarrollo profesional de alta calidad para apoyar al personal en la creación de capacidad para aplicar prácticas basadas en pruebas y culturalmente receptivas.
    - Decisiones Colaborativas-Hacer que se escuchen las voces de educadores, administradores, padres/tutores, miembros de la comunidad y otras partes interesadas.
    - Diseño y adopción de planes de estudios que garanticen la inclusión, la pertinencia cultural, el rigor y la accesibilidad en los distintos niveles de competencia lingüística y académica.
    - Toma de decisiones basada en datos para identificar las necesidades de los estudiantes, supervisar su progreso y ajustar las intervenciones para obtener los mejores resultados posibles.
    - Participación de los padres/familias/comunidad para movilizar a los miembros de la comunidad del distrito como socios activos en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

El MTSS lingüísticamente adaptado favorece de forma proactiva el éxito de los estudiantes de educación especial garantizando que las barreras lingüísticas no obstaculicen su respuesta a las intervenciones. Las prácticas cultural y lingüísticamente receptivas permiten una mejor supervisión de la enseñanza tanto general como especial. Las escuelas deben proporcionar un acceso oportuno y equitativo a las intervenciones suplementarias a través de procesos estándar basados en la escuela o equipos individualizados de resolución de problemas, teniendo en cuenta los idiomas y los antecedentes culturales de los estudiantes con la participación de la familia.

El Distrito Escolar de Cherry Creek sigue las mejores prácticas al usar MTSS para establecer una base general, incorporando estrategias de RtI para intervenciones académicas. Juntos, MTSS y RtI ayudan a nuestro distrito a asegurar un ambiente equitativo y sensible para todos los estudiantes.

Las intervenciones para los ML deben ser rigurosas, basarse en los resultados y estar en la misma línea que los planes de estudio de cada grado, mejorando el vocabulario, las destrezas y los conocimientos conceptuales necesarios para cumplir las normas estatales. En los casos en que las intervenciones sean insuficientes, puede ser necesario ajustar la instrucción básica para garantizar

COLOCACIÓN AVANZADA
Y SERVICIOS PARA SUPERDOTADOS

PROGRAMACIÓN MULTILINGÜE Y PARA SUPERDOTADOS

Los estudiantes multilingües (ML) tienen derecho a acceder a programas para estudiantes avanzados/dotados basados en un amplio conjunto de pruebas que reflejen sus puntos fuertes y capacidades únicas, incluidas evaluaciones y observaciones culturalmente sensibles. Se informa a los padres sobre el proceso de identificación, sus derechos y los servicios disponibles, y toda la comunicación se realiza en su idioma preferido. Los especialistas en ELS colaboran con el equipo de educación de alumnos superdotados para garantizar una evaluación y orientación equitativas. Los estudiantes identificados como avanzados o superdotados siguen recibiendo apoyo en lengua inglesa junto con oportunidades de aprendizaje avanzado.

Los estudiantes multilingües (ML) superdotados y con talento deben ver reconocidos y estimulados a través de prácticas de identificación y programación culturalmente sensibles sus fortalezas académicas y emocionales. Las referencias para la evaluación de superdotados pueden provenir de diversas fuentes, incluyendo familias, educadores, miembros de la comunidad, compañeros, datos de pruebas, evaluación universal, observaciones y entrevistas. En Colorado, la evaluación universal de superdotados se realiza a todos los estudiantes de segundo y sexto grado.

La identificación de los alumnos superdotados requiere un conjunto de pruebas, que incorporen datos cualitativos y cuantitativos, para determinar la necesidad de servicios. Estas evidencias deben destacar las fortalezas del estudiante e identificar las intervenciones académicas y emocionales necesarias. La Ley de Educación de Niños Excepcionales de Colorado (Colorado's Exceptional Children's Education Act) exige un Plan de Aprendizaje Avanzado (Advanced Learning Plan, ALP) para los estudiantes identificados como superdotados, que sirva como guía de programación basada en los puntos fuertes y en la colaboración, con objetivos académicos y emocionales específicos.

En el caso de los estudiantes superdotados, la programación debe incluir un apoyo lingüístico intencionado para garantizar que los estudiantes puedan acceder a oportunidades avanzadas y sobresalir en ellas. El dominio limitado del inglés nunca debe ser un obstáculo para la inclusión en programas para superdotados, y las estrategias específicas permiten a los ML demostrar plenamente sus capacidades y desarrollar su potencial.



EDUCACIÓN **ESPECIAL**

ESTUDIANTES MULTILINGÜES Y EDUCACIÓN ESPECIAL

Los estudiantes multilingües (ML) tienen derecho a servicios de Educación Especial cuando sea apropiado, según lo determinado por un conjunto completo de evidencias que pueden incluir datos de Sistemas de Apoyo de Varios Niveles (MTSS). Las familias estarán plenamente informadas de sus derechos, los derechos del niño, el proceso de remisión y las salvaguardias en la determinación de la elegibilidad para los servicios de Educación Especial.

Cuando un estudiante es referido a la Educación Especial, las familias recibirán razones detalladas por la cual fueron referidos y las oportunidades de discutir las necesidades de su hijo con el personal escolar. Toda la Comunicacion sera conducida con el lenguaje y formato seleccionado de la familia para asegurar claridad e inclusion.

El especialista en Apoyo en Lengua Inglesa (ELS) desempeñará un papel activo como parte del equipo del Programa Educativo Individualizado (siglas en ingles IEP). Para garantizar la equidad, se analizará la validez y fiabilidad de todas las evaluaciones de los estudiantes de lengua inglesa. Los estudiantes seguirán recibiendo Apoyo en Lengua Inglesa junto con los servicios de Educación Especial, asegurando que sus necesidades académicas y lingüísticas se abordan de manera integral.



LEY DE LECTURA **Y RETENCIÓN**

LEY DE LECTURA

La Ley de Lectura para Asegurar el Desarrollo Académico de Colorado (READ act), aprobada por la Legislatura de Colorado en 2012, se enfoca en el desarrollo temprano de la alfabetización para todos los estudiantes y especialmente para los estudiantes en riesgo de no alcanzar el dominio lector de tercer grado. La Ley READ se centra en el desarrollo de la alfabetización desde el jardín de infancia hasta el tercer grado, la evaluación de la alfabetización y los planes individuales READ para estudiantes que leen significativamente por debajo del nivel de grado. Reconociendo las necesidades únicas de lenguaje y alfabetización de los estudiantes multilingües (ML) para convertirse en lectores competentes en inglés, el Departamento de Educación de Colorado (CDE) ha creado esta guía para la aplicación de la Ley READ.

PLAN DE LECTURA

El CCSD trata la implementación de los planes READ para los estudiantes multilingües proporcionando estrategias individualizadas de adquisición del lenguaje y los andamios necesarios para asegurar que los estudiantes multilingües puedan acceder al contenido de la intervención y se proporcione además de, no en lugar de, la instrucción básica de alfabetización.

GUIA DE RETENCIÓN

Los estudiantes multilingües no serán retenidos en el grado únicamente sobre la base de su nivel de competencia en inglés. La Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de EE.UU. considera que tal retención es discriminatoria porque estos estudiantes serían retenidos por no tener una exposición previa adecuada al inglés.

Un equipo de especialista/los maestros considerarán retener a un estudiante si:

- El estudiante ha estado inscrito ininterrumpidamente durante más de un curso académico
- El estudiante ha recibido una prueba de dominio del idioma inglés (ACCESS)
- El estudiante está recibiendo un acceso equitativo a oportunidades de aprendizaje cohesivas a través de la colaboración y la enseñanza conjunta por parte de un especialista en ELS.
- Modificaciones son implementadas en la lesion de entrega diaria, asignaciones y evaluaciones.
- El estudiante tiene un plan individualizado de aprendizaje para documentar el proceso y modificaciones del progreso del estudiante.
- Estrategias alternativa de calificar han sido implementadas

El equipo deberá considerar los impactos de retención positivos y negativos este estudiante podría tener.



APRENDIZAJE **PROFESIONAL**

PROPÓSITO

El desarrollo profesional está diseñado para abordar las necesidades de todo el distrito identificadas a través de evaluaciones basadas en el sitio utilizando la Rúbrica de Co-enseñanza ELS (Apéndice B). Esta rúbrica evalúa la implementación del Modelo del Programa ELS tanto a nivel administrativo como docente. Sobre la base de estas evaluaciones, se desarrollan objetivos individualizados del centro para alinearlos con las iniciativas de todo el distrito. Estos objetivos aumentan la eficacia del programa, mejoran el rendimiento de los maestros y fomentan efectos positivos duraderos en el éxito de los estudiantes.

Aprobación CDLE

Todos los Especialistas de Apoyo del Idioma Inglés en el Distrito Escolar de Cherry Creek están respaldados con su aval de Diversidad Cultural y Lingüística a través del estado de Colorado.





Aprendizaje de Grupo

Grupos de Apoyo de diversidad de La Universidad Estatal Adams Culturalmente y Lingüísticamente: Esta experiencia de asociación prepara a los maestros de salón de clases para trabajar con estudiantes multilingües y tener el grado requerido para pasar al papel de un Especialista ELS a través de un grupo de apoyo específico del Distrito Escolar Cherry Creek.

APRENDIZAJE **PROFESIONAL**

Menú requerido de aprendizaje, Especifico para ELS

Aprendizaje Profesional	Resultados	Audiencia
Orientación para nuevos especialistas en inglés	Identificación y colocación, Enriquecimiento, Programar, Láser	Requerido: Nuevos Especialistas
Trabajo igual ELS Dia 1, 2, 3, 4	Los especialistas distritales en ELS se reunirán para abordar las necesidades de aprendizaje profesional y la implementación del Programa ELS.	Requerido: TODOS
Mapa de Ideas Dia 1	Los mapas de ideas son herramientas visuales que representan ocho procesos clave del pensamiento, convirtiendo ideas abstractas en imágenes concretas. Fomentan el pensamiento crítico y creativo, esencial para el aprendizaje del siglo XXI.	Requerida: Nuevos especialistas/ nuevos maestros que necesitan TM
Mapas de ideas del camino hacia la competencia para los ML	Este programa ayuda a los maestros a satisfacer las necesidades académicas y lingüísticas de los estudiantes de ML, manteniendo al mismo tiempo el rigor cognitivo, accesible para todos los niveles de competencia a través de la comunidad en línea TMLC.	Requeridos: Especialistas nuevos ELS
Visión general y seguimiento del especialista de la coenseñanza	Los nuevos especialistas y co-maestros de ELS aprenderán acerca de los programas de Apoyo del Idioma Inglés del Distrito para los estudiantes de ML. El acompañamiento de especialistas en ELS experimentados incluye la observación de la planificación y la enseñanza conjuntas, así como reuniones informativas previas y posteriores con un coordinador.	Requerido: Nuevos especialistas abiertos a co-maestros
Lenguaje Funcional 101:	Los especialistas de ELS identificarán las demandas lingüísticas funcionales de los textos de nivel de grado (palabra, oración, discurso) y planificarán lecciones que integren objetivos, demandas lingüísticas, estándares e instrucción lingüística explícita para respuestas competentes.	Requerido: Nuevos Especialistas ELS

APRENDIZAJE **PROFESIONAL**

Menú de Aprendizaje Obligatorio, Específico ELS, Continuación

Aprendizaje Profesional	Resultados	Audiencia
Lenguaje Funcional 102	Continuación del Lenguaje Funcional 101	Requerido: Todos les especialistas ELS de Segundo año
Aprendizaje multilingüe y alfabetización PD	Este programa de PD ofrece a los maestros de K-2 estrategias para mejorar el desarrollo de la alfabetización de los estudiantes multilingües a través de prácticas inclusivas y ricas en lenguaje.	Maestros de salon de clase de K-2
Visitas de co-enseñanza	Observar el modelo de programación ELS	Visitantes de fuera

CLDE Re-Clases de Licencia

Clase de Fundamentos	Este curso explora el contexto histórico de la educación en CLD en EE.UU. y examina las teorías y aplicaciones de la adquisición de segundas lenguas (SLA).
Estrategias de las clases	Este curso desarrolla la capacidad de instrucción en enfoques de lectura y escritura para estudiantes CLD e integra la enseñanza de la alfabetización en todo el plan de estudios.
Clases de Literatura	Este curso fortalece la confianza en la aplicación de estrategias culturalmente sensibles, basadas en la investigación y diferenciadas para apoyar a diversos estudiantes CLD.

APRENDIZAJE **PROFESIONAL**

Metas para el apoyo de programas

Área de enfoque	**Identificación/Colocación Reasignación/Retención**
Metas del Aprendizaje Prefesional	Los maestros de estudiantes multilingües (ML) (incluidos los maestros de contenidos básicos del nivel de grado y los especialistas en ELS): • Conocer los procesos de identificación y colocación de los ML • Diferenciar entre las necesidades lingüísticas de las personas cuya lengua materna es el inglés y las de los ML • Conocer las características de los ML con necesidades excepcionales • Comprender su función y responsabilidad con respecto a los estudiantes identificados como competentes en fluidez en inglés (FEP) (identificados como Monitor 1, Monitor 2 y Exited).
Aprendizaje Profesional continuo	• Los especialistas en apoyo de la lengua inglesa (ELS) reciben formación sobre la administración de las evaluaciones basadas en las normas de Colorado para los estudiantes de lengua inglesa. • Los maestros de los Servicios para Estudiantes Neuro diversos (NSS) reciben formación sobre las características de los superdotados multilingües y sobre el análisis de datos para identificar a los superdotados multilingües. • Los especialistas en ELS reciben formación sobre la política y los procedimientos de identificación, colocación y reasignación de ML.
Oportunidades adicionales del aprendizaje profesional	• Los maestros de los alumnos con dificultades de aprendizaje (incluidos los de contenidos básicos de grado, los especialistas en ELS y los de educación especial) tienen acceso a una formación que incluye los requisitos de identificación, colocación y reasignación. • Oportunidades para que los padres discutan las políticas y procedimientos relativos a la colocación y reasignación en ELS.

APRENDIZAJE **PROFESIONAL**

Para apoyar las metas del programa, continuación

Área de Enfoque	Exámenes & Evaluaciones
Metas del Aprendizaje Profesional	El Distrito Escolar de Cherry Creek (CCSD) hara: • Garantizar la congruencia de las prácticas de evaluación de los estudiantes multilingües. • Desarrollar evaluaciones comunes para monitorear la audición, habla, lectura, y escritura • La Oficina de Evaluación y Análisis del Rendimiento ofrece oportunidades en torno al análisis de datos.
Aprendizaje Profesional continuo	• El especialista de ELS recibe apoyo analizando y programando la información de evaluaciones estandarizadas al estudiante, como también la Informacion efectiva de la rubrica de co enseñanza • Los especialistas en ELS reciben formación y entrenamiento profesional continuos en torno a los componentes esenciales de la enseñanza para los alumnos con discapacidades. • Los especialistas en ELS reciben capacitación y formación profesional continua a través de reuniones de diálogo y análisis de datos.
Oportunidades de Aprendizaje Profesional	• Líderes del programa ELS o asesores asociados durante los equipos de aprendizaje colaborativo. • Grupos reducidos, Orientación en grupos reducidos, a nivel de grado o de centro escolar, sobre los datos de ML. • Líderes del programa ELS o asesores asociados durante los equipos de aprendizaje colaborativo.



APRENDIZAJE **PROFESIONAL**

Para apoyar las metas del programa, continuación

Área de enfoque	Plan de estudios e instrucción
Metas del Aprendizaje Profesional	Los maestros de estudiantes multilingües (ML) (incluidos los maestros de contenido básico de nivel de grado y los especialistas en apoyo del idioma inglés (ELS): • Comprender los enfoques, las prácticas y las estrategias pedagógicas que responden a las necesidades específicas de los ML. • Comprender cómo utilizar la tecnología para mejorar la enseñanza de los estudiantes con discapacidad motriz. • Comprender la teoría de la adquisición de lenguas y cómo ésta afecta al aprendizaje • Have a basic understanding of common ELS terminology
Aprendizaje profesional continuo	Oportunidades de aprendizaje profesional para apoyar el rendimiento de los estudiantes: • Co-enseñanza: Más allá de lo básico - 15 horas de clase ofrecidas varias veces al año • Mapas de ideas: La trayectoria hacia la competencia Formador de formadores • Co-enseñanza de lecciones a nivel escolar • Presentaciones en reuniones de personal y/o de departamento • Clases extraescolares de 3 horas sobre temas específicos de los ML • Orientación educativa
Oportunidades adicionales de aprendizaje profesional	• Mapas de ideas • Formación sobre trayectorias profesionales en las escuelas • Aplicación de los Estándares Académicos y de Competencia en Lengua Inglesa de Colorado • Capacitar a los especialistas en ELS y a los maestros de educación especial en la designación de ML con un IEP. • Serie de clases de 3 horas sobre la enseñanza a los LD (incluye temas de Fundamentos de CLD, Evaluación, Estrategias y Alfabetización).

APRENDIZAJE **PROFESIONAL**

Para apoyar las metas del programa, continuación

Área de Enfoque	Padres y comunicación
Metas de Aprendizaje Profesional	**Maestros de estudiantes ML (incluidos los maestros de asignaturas básicas y los especialistas en ELS) harán:** • Entender como colaborar con padres de estudiantes ML • Comprender la importancia de mantener la lengua materna en el hogar • Discutir con los padres (de manera culturalmente receptiva) cómo pueden apoyar el aprendizaje de sus hijos en casa. **Familias de estudiantes multilingües (ML) podrán:** • Entender los apoyos del lenguaje Ingles (siglas en ingles ELS) opciones de programación educativa para sus hijos • Comprender los procesos de identificación, colocación y reasignación • Ser conscientes de sus derechos y responsabilidades como padres a la hora de apoyar la educación de sus hijos.
Aprendizaje profesional continuo	• Diversas oportunidades de participación de padres/tutores/familias en cada edificio • Oportunidades de aprendizaje profesional en el distrito centradas en la equidad y la instrucción culturalmente pertinente • Academias para padres centradas en el sistema escolar de EE.UU. y el sistema escolar del CCSD, así como información sobre cómo acceder y participar en el proceso educativo.
Oportunidades adicionales de aprendizaje profesional	• Aprendizaje profesional continuo a través de la formación distrital ya establecida para todo el personal. • Ampliación de los programas de alfabetización familiar a otras zonas del distrito • Mejora de la formación de todo el personal del distrito (incluidos los directores de oficina, el personal de seguridad y el personal de admisiones) sobre las necesidades de los LD y sus familias.

PARTICIPACION
DE PADRES/TUTORES



Nuestro compromiso con la participación de su familia

El objetivo de el Distrito Escolar de Cherry Creek es ayudar a los padres, tutores y familias a sentirse conectadas a la escuela de sus hijos y construir relaciones positivas con lops estudiantes y familias de diversos origenes culturales.

El compromiso de los padres y las familias se apoya en la entrega de información vital a través de un proceso de comunicación claro, significativo y coherente tanto a nivel escolar como de distrito.

Los representantes de las escuelas responden a las necesidades de los tutores ofreciéndoles diversas formas de fomentar su participación en la escuela. He aquí algunos ejemplos de formas de participación en las escuelas:

Algunos ejemplos incluyen:

- Reuniones de la iniciativa Voces de la Inclusión para el Empoderamiento Colectivo de los Estudiantes (VOICES)
- Organización comunitaria de padres/tutores/familiares/maestros
- Comité de responsabilidad escolar
- Noches de regreso a la escuela
- Conferencias de Padres/tutores/familias
- Red de información para padres (PIN)
- Días internacionales de bienvenida a las familias

PARTICIPACIÓN DE **LOS PADRES-TUTORES**

Objetivos para fomentar un entorno de respeto y cordialidad

01. Crear y diseñar oportunidades de formación para que las familias comprendan lo siguiente:

- Sistemas Escolares (Inscripciones, Formularios para padres, Sistema Escolar Americano)
- Educación Especial
- Sistema de Apoyos Múltiples (MTSS) y Respuesta a la Intervención (RtI)
- Apoyos del Lenguaje Ingles (ELS)
- Asistencia/Política de disciplina
- Política de calificación
- PowerSchool
- Schoology
- Talking Points
- Políticas de trabajo/tareas
- Expectativas de los estudiantes, padres y tutores
- Interpretar los resultados de las evaluaciones basadas en los estándares de Colorado.

(Para más información, véase la sección Desarrollo profesional).

02. Continuar con los programas escolares de alfabetización familiar y las clases de inglés para adultos

03. Capacitar a todo el personal para establecer y mantener una comunidad solidaria.

04. Informar a los tutores a través de una o ambas traducciones escritas e interpretación oral.

05. Crear y diseñar oportunidades para que el personal involucre al tutor en el proceso de aprendizaje de su hijo.

06. Siempre que sea posible, reclutar y contratar personal que sea representante de los antecedentes culturales y lingüísticos de la población del distrito.

TABLA DE PARTICIPACIÓN DE PADRES, TUTORES Y FAMILIAS

Categoría	Recursos
Crianza de los hijos: Maneras de ayudar a las familias con una variedad de herramientas para involucrar a los padres en la educación de su estudiante que sería coherente con los protocolos de la escuela.	• Crianza de los hijos: Maneras de ayudar a las familias con una variedad de herramientas para involucrar a los padres en la educación de su estudiante que sería coherente con los protocolos de la escuela. • Academia para Padres • Reuniones de la Organización de Padres, Maestros y Comunidad (PTCO) • Reuniones de Voces de Inclusión que Empoderan Colectivamente a los Estudiantes (siglas en ingles VOICES) • Entrenamientos para Schoology
Comunicación: Maneras de informar a la familias sobre eventos y protocolos, como también maneras para los padres de comunicarse con la escuela.	• • Sistema de comunicación del distrito (Blackboard Connect -Ed) • Correos electrónicos, testo de Talking Points, envió de cartas a casa • Contactos del Personal, Enlaces Culturales • Boletines informativos/traducciones • Interpretaciones en persona, virtuales o por teléfono • Manuales para estudiantes • Noches informacionales para padres • Árbol telefónico de padres
Apoyando a las escuelas: Maneras en que los padres pueden apoyar los eventos escolares o del salón.	• Oportunidades de voluntariado • Recaudación de fondos • Conferencias • Asambleas • Excursiones • Traducción de tareas, cuando esten disponibles
Aprendizaje en casa: Formas en que la escuela puede ofrecer oportunidades de aprendizaje para que los padres ayuden a los estudiantes en casa.	• Noche de currículos para padres • Accesos de información para padres (PIN) • Noche de participación familiar • Conferencias de padres y maestros

CUADRO DE PARTICIPACIÓN DE PADRES, CUIDADORES Y FAMILIAS

Categoría	Recurso
Toma de decisiones y asociación con la comunidad - Las familias participan en la toma de decisiones de la escuela y se asocian con organizaciones de la comunidad para mejorar las iniciativas de la escuela y apoyar el éxito de los estudiantes.	• Cuestionario de padres para protocolos escolares • Las decisiones se toman a través de los comités Voces de Inclusión que Empoderan Colectivamente a los Estudiantes (VOICES), Organización Comunitaria de Padres y Maestros (PTCO) y Rendición de Cuentas. • Apoyos para el Lenguaje ingles (ELS) • Centros de Literatura familiares • Asociaciones con la escuela/Comunidad • Agencias para refugiados • Conferencias de todo el distrito • Oradores motivacionales • Excursiones • Centros Culturales para la comunidad



INTERPRETACIÓN **Y TRADUCCIÓN**

Los intérpretes y traductores del distrito se utilizan para las noches de regreso a clases, las conferencias de padres y maestros, las reuniones familiares y varias otras oportunidades de participación.

¿QUIENES SON NUESTROS TRADUCTORES / INTÉRPRETES DEL DISTRITO?

- Enlaces culturales del distrito:
  - Árabe, Amárico, Dari, Coreano, Mandarín, Nepalí, Ruso, Somalí, Español, Ucraniano, Vietnamita
- Proveedores contratados
- Intérpretes y traductores autónomos aprobados por el distrito
- Interpretación cuando sea necesario para situaciones de emergencia si no hay intérpretes disponibles en el personal

Los intérpretes asisten con las llamadas telefónicas a casa sobre salud, asistencia, disciplina o asuntos académicos, además de traducir durante las reuniones de personal de Educación Especial, MTSS/504/IEP, audiencias de expulsión y eventos especiales como las reuniones de V.O.I.C.E.S.

Los intérpretes también ofrecen traducción a primera vista de documentos, como cartilla de vacunación, así como traducciones escritas de comunicaciones esenciales del distrito y la escuela para los padres.

INTERPRETACIÓN **Y TRADUCCIÓN**

Continuación

PRINCIPIOS PRÁCTICOS

Los servicios de interpretación y traducción del Distrito Escolar de Cherry Creek son completos y se comunican eficazmente a todas las partes interesadas, tal como lo exige el Departamento de Educación de los Estados Unidos.
Esto ocurre por medio de los siguientes canales

1. **Comunicación Comprensiva:** Las escuelas deben proporcionar información a los padres/tutores/familias clasificados como personas con dominio limitado del inglés (LEP) en un idioma que entiendan sobre cualquier programa, servicio o actividad que se comunique a los tutores con dominio del inglés. Esto incluye, pero no se limita a, detalles sobre el registro, la inscripción, los estándares académicos, los requisitos de graduación, las reglas de la escuela, la disciplina de los estudiantes, las políticas de asistencia y las oportunidades para acceder a programas o servicios, incluidos los programas para estudiantes altamente capacitados, de colocación avanzada y para estudiantes que aprenden inglés.
2. **Intérpretes y Traductores calificados:** Los intérpretes y traductores del distrito son profesionales competentes tanto en inglés como en el idioma de destino, y comprenden todos los términos o conceptos especializados utilizados durante las reuniones. Las escuelas del distrito deben evitar utilizar estudiantes, jóvenes o personal sin formación como intermediarios lingüísticos.
3. **Prohibición a los miembros de la familia como intérpretes:** Las escuelas no deben pedir a los estudiantes o a otros miembros de la familia que interpreten o traduzcan para los padres. Esta práctica puede dar lugar a violaciones de la confidencialidad y puede no proporcionar una comunicación precisa o eficaz.
4. **Identificación de los Padres ELP:** Las escuelas entienden los procesos para identificar las necesidades lingüísticas de los padres/tutores, como una encuesta sobre el idioma del hogar, para garantizar una comunicación eficaz. Este proceso ayuda a identificar a todos los padres LEP, incluidos aquellos cuya lengua materna es menos común en el distrito o cuyos hijos dominan el inglés.
5. **Asistencia lingüística oportuna y accesible:** Las escuelas deben informar proactivamente a los padres/tutores de la disponibilidad de servicios gratuitos de asistencia lingüística y de cómo solicitarlos. Esta información debe facilitarse en una lengua que los padres entiendan.
6. **Notificación de servicios de asistencia lingüística:** Las escuelas deben informar de manera proactiva a los padres/tutores de la disponibilidad de servicios gratuitos de asistencia lingüística y de cómo solicitarlos. Esta información debe facilitarse en una lengua que los padres entiendan.

INMIGRANTES **Y REFUGIADOS**



El Distrito Escolar de Cherry Creek (siglas en ingles CCSD) dispone de una biblioteca de recursos para el personal y los miembros de la comunidad en relación con el apoyo y el servicio a las familias de inmigrantes y refugiados.

CCSD trabaja con diferentes organizaciones sin fines de lucro, agencias voluntarias y agencias de colocación, incluyendo pero no limitado a:

- **Servicios de Colorado de refugiados**
- **Programa (CRSP)**
- **Centro Comunitario Africano**
- **Programa de menores refugiados no acompañados de Colorado**
- **Servicios Familiares Judíos**
- **Servicios Familiares Luteranos**
- **Fuente de aprendizaje**
- **Instituto Spring para el aprendizaje intercultural**
- **Centro de Supervivientes de las Montañas Rocosas**
- **Comité Internacional de Rescate (IRC)**
- **Viviendas de beneficencia**
- **Proyecto Worthmore**
- **Consultoría diversificada**

Estas agencias pueden acceder y prestar servicios como vivienda, asistencia sanitaria, servicios de salud mental, formación previa al empleo, cupones de alimentos y gestión de casos para el reasentamiento, asistencia jurídica, traducción/interpretación, educación para adultos y cursos de adquisición del inglés para adultos (ELA). El personal y las familias de Cherry Creek tienen acceso a un directorio de servicios prestados por los proveedores de servicios para refugiados en el área metropolitana de Denver, elaborado por la división de Servicios para Refugiados de Colorado del Departamento de Servicios Humanos de Colorado, así como a un Google My Maps diseñado exclusivamente para las escuelas de Cherry Creek para un acceso rápido e interactivo a los apoyos comunitarios para los recién llegados.

INMIGRANTES **Y REFUGIADOS**

COMPROMISO CON LA FORMACIÓN Y EL APOYO

El Distrito Escolar de Cherry Creek ofrece desarrollo y capacitación integral del personal centrados en temas de integración de refugiados e inmigrantes para equipar a los educadores con las herramientas necesarias para apoyar a diversas poblaciones estudiantiles de manera eficaz.

Además, gracias al financiamiento de la asociación del Programa de Servicios para Refugiados de Colorado (CRSP), el Distrito Escolar de Cherry Creek ha ampliado su desarrollo profesional para incluir también:

- **Comprensión de los estatus migratorios:** Esta capacitación ayuda al personal a diferenciar entre estatus migratorios, como refugiado, asilado, titular de SIV, permiso humanitario, beneficiario de TPS e indocumentado. Si bien las escuelas no pueden preguntar sobre el estatus migratorio, estas distinciones afectan profundamente el acceso a servicios, protecciones y apoyo financiero. La sesión también enfatiza la humanización de la experiencia de transición, fomentando la empatía y la comprensión mientras el personal aborda los desafíos únicos que enfrentan los estudiantes y sus familias.

- **Servicios de Apoyo y Conexión Comunitaria:** Esta capacitación destaca cómo las designaciones migratorias influyen en el acceso a los servicios e impactan en indicadores clave como las tasas de retención y graduación. El personal aprende herramientas y estrategias para conectar a las familias con recursos como asistencia legal, atención médica y asistencia para la vivienda, a la vez que establece alianzas con organizaciones comunitarias para garantizar un apoyo integral a estudiantes y familias que enfrentan desafíos complejos.

- **Humildad cultural y prácticas culturalmente receptivas:** Este taller equipa a los educadores para apoyar a los estudiantes inmigrantes y refugiados fomentando la humildad cultural y las prácticas de enseñanza receptivas, enfatizando estrategias para cerrar brechas culturales, honrar diversas identidades y promover el éxito académico y emocional en los entornos escolares.

- **Estrategias proactivas y receptivas al trauma para comunidades CLDE:** Esta sesión proporciona a los educadores estrategias receptivas al trauma que son culturalmente relevantes, centrándose en crear entornos seguros e inclusivos y abordar las necesidades únicas de los estudiantes de diversos orígenes culturales al tiempo que fomenta la resiliencia y el éxito académico.

ASOCIACIONES COMUNITARIAS

Históricamente, el Distrito se ha asociado con diversas agencias para brindar capacitación intercultural adaptada a las necesidades específicas de las familias de refugiados recién llegados. Esta capacitación garantiza que el personal comprenda los antecedentes culturales de sus estudiantes y cómo abordar los desafíos únicos que los estudiantes refugiados pueden enfrentar en el aula. Estos esfuerzos se amplían mediante la participación del Distrito en redes y reuniones dirigidas a recién llegados, incluyendo las organizadas por el Programa de Servicios para Refugiados de Colorado y el Programa Estatal para Menores Refugiados No Acompañados.

INMIGRANTES **Y REFUGIADOS**

APOYO PARA ESTUDIANTES RECIÉN LLEGADOS

El Distrito Escolar de Cherry Creek ha implementado una programación integral para apoyar la transición exitosa de los estudiantes recién llegados, definidos como aquellos que son nuevos en el país y nuevos en el inglés, abordando las necesidades académicas y sociales desde el momento en que ingresan al sistema.

ESFUERZOS EN ORIENTACIONES

El programa de orientación pre-inicio de verano de las Escuelas Cherry Creek, lanzado en 2024, ayuda a los estudiantes a adaptarse a las expectativas y procesos escolares antes del inicio del año académico. Este programa de orientación ofrece una ventaja inicial para los estudiantes recién llegados, reduciendo la ansiedad del primer día y ayudándolos a adaptarse con mayor fluidez a su nuevo entorno escolar. Los elementos clave incluyen:

- **Orientación Escolar y conexión entre compañeros:** Los estudiantes visitan la escuela, conocen a los maestros y se ponen en contacto con compañeros mentores para entablar amistades tempranas y reducir el aislamiento social.
- **Introducción a los sistemas y rutinas escolares:** Los estudiantes se familiarizan con los programas informáticos de la escuela, conocen las rutinas diarias y las opciones de transporte. Todos los recursos se proporcionan con apoyo de traducción según sea necesario.
- **Talleres del desarrollo de lenguaje:** Students engage in targeted sessions to build basic English language skills, helping them gain confidence before they enter general education classrooms.



Clases para estudiantes recién llegados
Las escuelas utilizan clases para estudiantes recién llegados. Durante las primeras semanas de asistencia o hasta un año, dependiendo de las necesidades del estudiante, los estudiantes trabajan en estrecha colaboración con un especialista en ELS en un entorno de salón de clases adaptado, centrándose en las habilidades académicas y lingüísticas básicas, mientras que también están inscritos en una o más clases co-enseñadas.

APOYOS CONTINUOS DURANTE TODO EL AÑO

- **Noches de participación familiar, actos internacionales de bienvenida a las familias y recursos comunitarios:** Las escuelas organizan eventos para inscribir a los estudiantes y presentar a las familias los servicios de la comunidad, como proveedores de atención sanitaria, asistencia jurídica y servicios sociales, garantizando que las familias dispongan de las redes de apoyo necesarias.
- **Grupos de consejería o Programas de compañeros mentores:** Los estudiantes recién llegados son agrupados con compañeros mentores o en grupos de asesoramiento para ayudarles a desenvolverse en la vida escolar a lo largo del año.



EVALUACIÓN DEL PROGRAMA

PROPÓSITO

La evaluación del programa distrital de apoyo al idioma inglés (ELS) tiene dos propósitos. Una evaluación, por definición, proporciona información para tomar decisiones sobre la programación. Por lo tanto, el propósito principal de la evaluación es proporcionar suficiente información para tomar decisiones efectivas sobre la programación.

La evaluación:

- Evaluar las necesidades del distrito, los conocimientos del personal y las prácticas actuales.
- Mejorar el programa ELS para adaptarlo a los recursos del personal y satisfacer las necesidades de los ML.
- Garantizar que el personal implemente el programa tal como fue diseñado (fidelidad).
- Medir la eficacia del programa en la prestación de servicios a los ML.





Efecto

El propósito secundario es evaluar si se han gastado bien los fondos federales, estatales y locales. La evaluación pondrá de relieve los puntos fuertes y las necesidades y evaluará si los fondos se han gastado bien o si deben reasignarse o redistribuirse a otras partes del distrito o a otras iniciativas.

EVALUACIÓN DEL PROGRAMA

Continuación

Los responsables del Programa de Apoyo al Idioma Inglés del Departamento de Apoyo y Servicios Lingüísticos supervisarán de cerca la implementación del modelo del programa ELS en cada escuela y responderán a las inquietudes identificadas durante el proceso de evaluación. La implementación del modelo del programa será supervisada y apoyada por todas las partes interesadas pertinentes, incluyendo, entre otras, la administración del distrito, la administración del edificio, los docentes de aula y los especialistas en apoyo al idioma inglés. Todas las modificaciones identificadas se implementarán con prontitud.

CRONOLOGÍA DE LA EVALUACIÓN

El Programa ELS se evalúa anualmente en cada escuela utilizando la rúbrica de coenseñanza (Apéndice B). Esta rúbrica evalúa la eficacia de la implementación a nivel administrativo y educativo, e identifica objetivos específicos para cada escuela para cada año académico. Los líderes del Programa ELS apoyan a la administración de la escuela y a los especialistas en ELS para alcanzar el progreso hacia las metas. Los objetivos individualizados de cada escuela abordan el progreso esperado en el desarrollo del inglés y la enseñanza de las asignaturas.

ABORDANDO LAS BARRERAS Y LA MEJORA CONTINUA EN LA EVALUACIÓN DE PROGRAMAS

Para garantizar que el Programa ELS alcance sus objetivos, el proceso de evaluación debe incluir un análisis de los factores que obstaculizan el progreso y las estrategias para abordarlos. Si no se cumplen los objetivos establecidos, se tomarán las siguientes medidas:

1. **Identificación de Barreras:** La evaluación incluirá una sección para documentar los desafíos a nivel administrativo y docente. Algunos ejemplos pueden ser la limitación de recursos, la escasez de personal o las deficiencias en la formación profesional.
2. **Análisis de la causa raíz**: las escuelas colaborarán con los líderes del programa ELS para identificar las causas subyacentes de los desafíos, utilizando datos de la rúbrica de enseñanza conjunta, los comentarios del personal y los resultados de los estudiantes.
3. **Desarrollo de un plan de acción:** Para cada barrera identificada, se creará un plan de acción para abordar el problema. Los planes pueden incluir desarrollo profesional específico, reasignación de recursos o ajustes a las estrategias de enseñanza.
4. **Monitoreo y ajustes:** El progreso hacia la resolución de las barreras se monitoreará durante todo el año académico, con ajustes a mitad de año según sea necesario para garantizar que los objetivos sigan siendo alcanzables.

EVALUACIÓN DEL PROGRAMA

Continuación

ORIENTACIÓN Y CUMPLIMIENTO

Las Escuelas Cherry Creek siguen las directrices del Departamento de Educación de los Estados Unidos para la evaluación de programas. Por ello, analizamos los siguientes flujos de datos en este proceso:

- Datos longitudinales que comparan el rendimiento de los maestros de inglés actuales, antiguos maestros de inglés y aquellos que nunca han tenido un programa de inglés a lo largo del tiempo.
- Datos de rendimiento y crecimiento estudiantil para destacar múltiples puntos de referencia y evaluar el progreso estudiantil de forma integral.
- Revisión exhaustiva de los datos utilizados para evaluar políticas, procedimientos, programas, prácticas, personal y resultados estudiantiles.

La recopilación de datos utilizada para evaluar el programa ELS de Cherry Creek se utiliza para determinar la eficacia en tres categorías clave: a) rendimiento académico, b) acceso y participación, y c) impacto del programa. Si las evaluaciones muestran que el programa no es eficaz, se modifican los programas y servicios ELS según sea necesario. El análisis y la revisión de datos dentro del distrito impulsan la mejora continua, guiando la toma de decisiones para mejorar los resultados estudiantiles.

MÉTODOS DE RECOPILACIÓN DE DATOS

Monitorear los percentiles de crecimiento medio de los estudiantes multilingües (ML) en las evaluaciones estatales para garantizar un crecimiento adecuado por escuela, nivel, área y distrito:

- Comparar el rendimiento académico de los hablantes nativos de inglés con el de los estudiantes de inglés recién egresados para asegurar que los estudiantes con dominio limitado del inglés (ML) alcancen la competencia en las áreas de contenido, también por escuela, nivel, área y distrito.

- Comparar los percentiles de crecimiento medio de los estudiantes con dominio del inglés (ML) del CCSD con los de distritos similares, basándose en factores como el porcentaje de ML y el nivel socioeconómico.

Basado en la evaluación estatal del dominio lingüístico (ACCESS):
Evaluar el progreso hacia las metas estatales de dominio en inglés midiendo el crecimiento en la adquisición y dominio del inglés, como se describe en el plan ESSA del distrito.

- Utilizar las secciones de "Dominio en EL" de los marcos de rendimiento del distrito y la escuela para determinar qué áreas cumplen o superan las expectativas de crecimiento y están encaminadas hacia el dominio.
- Compare el rendimiento de ML con distritos similares para identificar las mejores prácticas y analizar datos internos de las escuelas y los patrones de distribución para identificar fortalezas y áreas de mejora.

Fuentes de datos adicionales:

- Las rúbricas de evaluación del programa de coenseñanza se utilizan anualmente para evaluar la fidelidad del programa en cada escuela.
- Los grupos ocasionales de platicas de padres y estudiantes, las encuestas a especialistas en ELS y docentes, y las encuestas a administradores proporcionan datos cualitativos.

EVALUACIÓN DEL PROGRAMA

Continuación

RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

Los resultados de la evaluación se organizan sistemáticamente para que el distrito pueda analizar el rendimiento estudiantil a lo largo del tiempo y dar seguimiento al progreso de los estudiantes multilingües (ML) tras su salida del programa. Los hallazgos clave se informan a los directores de nivel, al superintendente y a la Junta de Educación.

Estos conocimientos se utilizan para refinar la programación e implementar los cambios necesarios, garantizando que los ML logren resultados acordes con sus compañeros nativos de habla inglesa y cumplan con los objetivos académicos de todo el distrito.

Consulte la sección Historial de datos multilingües (páginas 17 a 20) para obtener puntos de datos de evaluación específicos.

GLOSARIO

Acrónimo	Término	Definición
ACCESS	Evaluación de la comprensión y la comunicación en inglés estado a estado	Una prueba de dominio del inglés basada en estándares y con criterios de referencia, diseñada para medir la competencia social y académica en inglés de estudiantes multilingües. Evalúa el inglés social e instructivo utilizado en el contexto escolar, así como el lenguaje asociado con las artes del lenguaje, las matemáticas, las ciencias y los estudios sociales en las cuatro áreas lingüísticas (comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura).
BOE	Conjunto de pruebas	Se utilizan múltiples fuentes de datos para monitorear y reclasificar a un estudiante.
CLD	Diversidad cultural y lingüística	Persona que proviene de un entorno familiar donde se habla un idioma distinto del inglés y cuyos valores culturales difieren de la cultura dominante.
---	Agrupado	Un método para agrupar a los estudiantes en aulas de áreas de contenido en una proporción de hasta el 40% de la clase para satisfacer mejor sus necesidades académicas.
---	Co-enseñanza	Dos o más docentes comparten la responsabilidad de impartir clases a algunos o todos los estudiantes asignados a un aula. Implica la distribución de la responsabilidad entre las personas para la planificación, instrucción y evaluación de un grupo de estudiantes.

Acrónimo	Término	Definición
CRE	Educación culturalmente sensible	Un enfoque de enseñanza que utiliza el conocimiento cultural, las experiencias previas y los estilos de desempeño de diversos estudiantes para que el aprendizaje sea más apropiado y eficaz para ellos; enseña a través de las fortalezas de [todos] los estudiantes. Reconoce la legitimidad de las herencias culturales de los diferentes grupos étnicos, tanto como legados que influyen en las disposiciones, actitudes y enfoques de aprendizaje de los estudiantes, como contenido valioso para ser enseñado en el currículo formal (Gay, 2000).
ELS	Apoyo para el idioma inglés	Se ofrecen apoyos en inglés para estudiantes multilingües en aulas de enseñanza conjunta. El objetivo es que los estudiantes dominen el inglés y las áreas de contenido académico.
EL	Estudiante de inglés	Estudiante que aprende inglés como segundo idioma. El término "estudiante de inglés" se utiliza comúnmente en los documentos de orientación estatales y federales, así como en la literatura sobre la enseñanza del inglés para principiantes. Cherry Creek ha adoptado el término "estudiante multilingüe", más basado en los recursos, que resalta mejor el repertorio lingüístico completo del estudiante.
---	Excepcional	Los estudiantes dotados y talentosos, los estudiantes con discapacidades y los estudiantes multilingües con necesidades especiales de aprendizaje se consideran excepcionales. (CDE)
---	Salida	MLs que son FEP (Dominio Fluido del Inglés) y que después de ser monitoreados por 4 años ya no requieren apoyo en el idioma inglés.

Acrónimo	Término	Definición
FEP	Dominio del inglés fluido	Estudiantes multilingües capaces de comprender y comunicarse eficazmente con diversas audiencias sobre una amplia gama de temas, tanto familiares como nuevos, para satisfacer las exigencias sociales y académicas. Su rendimiento en áreas de contenido es comparable al de los hablantes nativos de inglés, pero aún podrían necesitar apoyo lingüístico limitado.
GT	Dotados y talentosos	Estudiantes que demuestran un alto desempeño y capacidad en áreas intelectuales, creativas, artísticas, de liderazgo o académicas específicas. (Servicios Académicos Avanzados y para Dotados).
HLS	Encuesta sobre el idioma que se habla en casa	Un formulario que se completa al momento de la inscripción y que se utiliza para identificar a posibles estudiantes multilingües con el fin de brindarles acceso a oportunidades educativas apropiadas.
IEP	Programa de Educación Individualizado	Una declaración escrita para cada niño con discapacidad, que se desarrolla, se revisa y se modifica en una reunión de acuerdo con la Ley de Individuos con Discapacidades (IDEA)
---	Lau	Se refiere a un caso legal Lau vs. Nichols en 1974 que requería códigos (llamados códigos Lau) para documentar los niveles de competencia de los estudiantes multilingües.
LEP	Dominio limitado del inglés	Estudiantes multilingües capaces de comprender y ser comprendidos en la mayoría de las situaciones de comunicación social. Están adquiriendo cada vez más competencia en las áreas de contenido con mayor exigencia cognitiva; sin embargo, aún no están preparados para participar plenamente en las áreas de contenido académico sin apoyo lingüístico.

Acrónimo	Término	Definición
M1/M2	Monitor 1, Monitor 2	Los estudiantes reclasificados como FEP son monitoreados durante dos años para determinar su éxito en el programa escolar de contenido básico de su grado. (CDE)
ML	Estudiante multilingüe	Un estudiante que está aprendiendo inglés como otro idioma y también es reconocido como un aprendiz integral con un amplio repertorio lingüístico, experiencias vividas y fondos de conocimiento que contribuyen a la adquisición del idioma inglés y al aprendizaje de contenidos.
MTSS	Sistemas de apoyo de varios niveles	Un marco de varios niveles que proporciona distintos niveles de apoyo académico, conductual y socioemocional para satisfacer las diversas necesidades de todos los estudiantes.
NCLB	Ningún niño se queda atrás	La Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás de 2001 (NCLB) reautorizó la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA), la principal ley federal que afecta a la educación desde preescolar hasta la preparatoria. La NCLB se basa en cuatro principios: rendición de cuentas por los resultados, más opciones para los padres, mayor control y flexibilidad local, y énfasis en hacer lo que funciona con base en la investigación científica.
NEP	Sin dominio del inglés	Estudiantes multilingües que recién comienzan a comprender y responder a la comunicación rutinaria simple hasta aquellos que pueden responder con mayor facilidad a una variedad de tareas de comunicación social.
---	Recién llegados	Inmigrantes recién llegados con poco o ningún dominio del inglés y que posiblemente hayan tenido una educación formal limitada en sus países de origen. (Sitio web del Centro de Lingüística Aplicada, 2009)
NNAT	Prueba de capacidad no verbal de Naglieri	Una medida no verbal de la capacidad general. Estas pruebas son muy útiles para evaluar de forma justa la capacidad de estudiantes que provienen de poblaciones cultural o lingüísticamente diversas, así como de aquellos con dificultades auditivas o sordos, ya que las preguntas no requieren lectura, escritura ni habla (http://en.wikipedia.org/wiki/NNAT).

Acrónimo	Término	Definición
OCR	Oficina de Derechos Civiles	El departamento del gobierno federal que vigila las violaciones de las leyes de derechos civiles. También pueden contactarlos padres y maestros para denunciar violaciones de los distritos escolares relacionadas con la discriminación étnica o lingüística.
RtI	Respuesta a la intervención	Un modelo proactivo que ofrece intervenciones específicas para apoyar las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y monitorea su progreso, garantizando que todos, incluidos los estudiantes multilingües, reciban la asistencia necesaria para prosperar en el currículo general. También ayuda a identificar y apoyar a los estudiantes que podrían beneficiarse de servicios educativos especializados.
---	Thinking Maps	Thinking Maps© es un lenguaje de ocho patrones visuales, cada uno basado en un proceso fundamental de pensamiento. Los patrones se utilizan individualmente y en combinación en todos los grados y áreas curriculares. (Thinking Maps Inc.)
WIDA	Ya no funciona como acrónimo	WIDA es un consorcio de 31 estados y territorios de EE. UU. cuya declaración de misión es promover el desarrollo del lenguaje académico y el logro académico de estudiantes lingüísticamente diversos a través de estándares de alta calidad, evaluaciones, investigación y aprendizaje profesional para educadores.
---	Niveles de dominio de WIDA	Nivel 1 Entrante; Nivel 2 Emergente; Nivel 3 En Desarrollo; Nivel 4 En Expansión; Nivel 5 Alcanzado
---	Estándares WIDA	Los Estándares WIDA ELD actualizados de 2020 ofrecen un marco integral para apoyar la adquisición del lenguaje y el rendimiento académico de los estudiantes multilingües. Enfatizan la clara integración del desarrollo del lenguaje con el contenido académico, promoviendo la planificación docente colaborativa y enfoques basados en recursos. Los estándares se alinean con la evaluación ACCESS para ELLs e incluyen seis niveles de competencia, ofreciendo a los educadores herramientas prácticas para monitorear y fomentar el desarrollo lingüístico de los estudiantes en todos los niveles de grado.

APÉNDICE A

ENCUESTA SOBRE EL IDIOMA QUE SE HABLA EN CASA

DISTRITO HLS

La Encuesta sobre el Idioma que se habla en casa del Distrito Escolar de Cherry Creek está digitalizada e integrada en el proceso de registro de Power School.

Las preguntas que se formulan como parte de este proceso son las siguientes, presentadas como se ven en la interfaz de usuario de Power School:

What is the language most often spoken by the student?
What language(s) are used in the home, regardless of the language spoken by the student?
How often is this language spoken in the home?
Is there an additional language used in the home?
How often is this language spoken in the home?
Is there an additional language used in the home?
How often is this language spoken in the home?
Is there an additional language used in the home?
How often is this language spoken in the home?
What is the language that the student first acquired?
Submitted By
Date Submitted

APÉNDICE B
CONJUNTO DE PRUEBAS DE ELS 1/4

Body of Evidence for Redesignation to FEP-M1

Required for students with ≥4.0 on both Overall & Literacy on ACCESS

Student:_____ **Grade:** _____

School of Attendance: _____

Annual ACCESS Proficiency Assessment			
Composite Scores	**Proficiency Score**	**Points Possible**	**Points Earned**
Literacy	Proficiency Levels **5.5-6.0**	3	
	Proficiency Levels **5.0-5.4**	2	
	Proficiency Levels **4.5-4.9**	1	
	Proficiency Levels **1.0-4.4**	0	
Overall	Proficiency Levels **5.5-6.0**	3	
	Proficiency Levels **5.0-5.4**	2	
	Proficiency Levels **4.5-4.9**	1	
	Proficiency Levels **1.0-4.4**	0	
Grade Level Reading			
As evidenced by… _____ **(Enter source here and attach scores to this form)**	Exceeds Grade Level Expectations	3	
	Meets Grade Level Expectations	2	
	Approaches Grade Level Expectations	1	
Grade Level Writing			
As evidenced by… _____ **(Enter source here and attach scores to this form)**	Exceeds Grade Level Expectations	3	
	Meets Grade Level Expectations	2	
	Approaches Grade Level Expectations	1	
A student must earn at least **6** points with at least **1** point earned from each section (ACCESS, Grade Level Reading & Grade Level Writing).		**Total Points Earned**	
Contact your Program Lead if a student does not meet these criteria but you have evidence to show that the student should be redesignated.			
Will this student be re-designated?		○ Yes / ○ No	

Notes: _____

_____

_____

Date:_____ **Completed by:**_____

(Please upload a copy of this form and all supporting documentation from this BOE into Enrich and place the paper copy into in the student's cumulative file.)

Redesignation Criteria August 2022

APÉNDICE B
CONJUNTO DE PRUEBAS DE ELS 2/4

BOE for Redesignating Students with Academic IEP Goals to FEP-M1

Student:_____ **Grade:** _____

School of Attendance: _____

To be redesignated to FEP Monitor Year 1, the following must be true:

- The student must have demonstrated stagnant or absent growth on 2 or more growth cycles (at least 3 sets of scores) on ACCESS.
- The areas of stagnant/absent growth must match the areas for which they have IEP goals unless they have already scored a 4.5 or above in these areas.
- The student must have scored a 4.5 or above in the domains that do not have an IEP goal (e.g. A student who only has an IEP goal in Reading should score a 4.5 or above in Speaking, Listening and Writing in order to be considered for redesignation.)

Matching Domains to Academic IEP Goals		Demonstrated Lack of Growth	Demonstrated Proficiency
ACCESS Domains	**The student has an IEP Goal for this domain**	**The following domains show stagnant/absent growth and match an IEP goal**	**The following domains have had a score of 4.5 or above on ACCESS**
Listening	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO
Speaking	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO
Reading	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO
Writing	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO	☐ YES / ☐ NO

Notes:

This student ☐ **will** / ☐ **will not** be redesignated to FEP-M1 for the ____-____ school year.

Decision made by: **Date:**

This decision will be documented in the student's IEP by the following member of the IEP team:

(Please upload a copy of this form into Enrich and place this copy into in the student's cumulative file.)

APÉNDICE B
CONJUNTO DE PRUEBAS DE ELS 3/4

Body of Evidence Placement Documentation

Source	What to document
Classroom Observations ****May be used in addition to, not in place of the required Star Scores and Writing Rubrics****	Included in the BOE **who** observed the student, **when & where** the observation took place (e.g. Language Arts class), **what** was observed, and **how** it compares to grade level expectations. (e.g. "**Mr. Jones**, the English Language Arts teacher, has observed the student's performance **in class** over the **past 4 days** and has noted that (Student) **needs additional support** to read and understand **the grade level texts** that are used in the class lessons.")
Classroom Assignments ****May be used in addition to, not in place of the required Star Scores and Writing Rubrics****	Include a description of the student's performance/needs compared to the performance of his/her native-English speaking peers. (e.g. In her Social Studies class, (student) was able to independently write a short essay, citing evidence from a text to support her position on student use of cell phones in school. Ms. Johnson, her Social Studies teacher, said that her work meets grade level expectations and is a bit more advanced than that of her peers in the class.")
Other Sources	Please contact your program Program Lead if you have questions about using other sources.

"What should I write?"

Keep in mind that this documentation of your decision may be accessed by other teachers, administrators or auditors at a future date. It may also be shared with the student's parents. Knowing this, what is written in the BOE should be professional and clear to anyone who reads it. This means that you will need to explain a student's score/performance for reading and writing instead of just listing scores that will mean nothing to someone who is unfamiliar with the assessment given. For example, "yellow" will mean nothing to a person who is unfamiliar with IRLA. Instead, a statement such as "The student is able to identify initial consonants. This is consistent with grade level expectations" is much more clear to a

APÉNDICE B
CONJUNTO DE PRUEBAS DE ELS 4/4

"What do I include in a Body of Evidence for Placement?"

A Body of Evidence (BOE) for Placement should provide justification for the decision made. In other words, a person who has never met the student should be able to look at the information provided in the BOE and understand why the student was or was not placed into the ELS program. Every BOE must clearly show the following for *every* student in K-12:

- Results from an approved Language Proficiency Assessment (WIDA Screener)
- A recent measure of literacy skills (reading **and** writing and a brief description of how the student's skills compare to grade level expectations) from a source **other** than a language proficiency assessment such as WIDA Screener
    - For Reading, use Renaissance Star scores. *In addition* to these results, you may also include any other measures that inform the placement decision. Evidence for incoming kindergarteners in the fall will come from the HMH Pre-K Screener for Reading and Writing until Star scores are available..
    - For Writing, use the HMH Argument Writing Rubric (K-5) or SLA writing rubric (6-12)
- · Any other information that influenced the placement decision. This may include any of the following:
    - Additional information about the student's use and exposure to languages other than English (e.g. actual exposure to another language differs from what parents originally marked when the student enrolled)
    - Educational history that is influencing the decision (classes, grades, programs…)
    - Other assessment data
    - Information about the student from an IEP or another educational plan

"What measures of literacy skills shall I use?"

New students should be set up to take Star shortly after enrolling. Use these scores for the Reading portion of the BOE. This must take place within **14 calendar days** unless the student arrives during the first week of the school year. You may also want to seek out other sources of data to learn about a student's academic literacy skills. Such sources may include but are not limited to those included in the chart below. As a reminder, this information is included in the BOE to give anyone who looks at it an understanding of the student's current levels of academic achievement and how they compare to grade level expectations. If they are not quite meeting grade level expectations, but you know this is due to something other than proficiency in English (e.g. disability, unique school history…), please describe how you know this to be true in the BOE. Ask your Program Lead if you have questions.

"Is my student NEP, LEP or FEP?"

If the body of evidence indicates that the student is in the earliest stages of language acquisition, the student should be marked as NEP. All other students whose body of evidence demonstrates limited proficiency in English should be marked as LEP. If a student is proficient in English according to the body of evidence, the student should be marked as FEP-Mainstream (email CCSDLSAS to finalize events for students with this outcome).

APÉNDICE C
MANTENIMIENTO DE REGISTROS

Maintaining ML Student Records

It is the responsibility of the ELS Specialist to maintain the ELS records for the multilingual learners at their site. CCSD uses Enrich to document all decisions made regarding student eligibility and participation in the English Language Support program. These decisions are revisited annually, and students' status is updated accordingly each academic year prior to October Count. Additionally, some records need to be placed into student cumulative files. These too should be maintained by the ELS Specialist.

What Goes Where?

This document will tell you what records need to be placed into the cumulative file and which need to be maintained in Enrich.

New Student: Initial Identification through Placement as NEP/LEP

Use this guide for all new students who took W-APT or WIDA Screener and will be identified as NEP or LEP.

New Student: Initial Identification through Placement as FEP- Mainstream

Use this guide for all new students who took W-APT or WIDA Screener and will be identified as FEP.

New Student: Initial Identification through Standard Exception

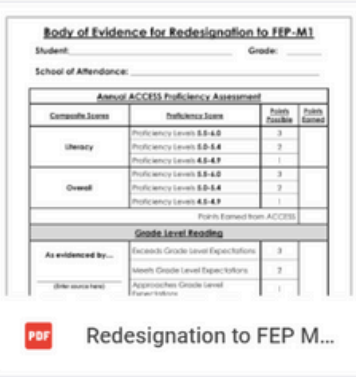
Use this guide for all new students who met the Standard Exception Criteria and did not take W-APT or WIDA Screener.

Current NEP/LEP: Annual Proficiency Update to LEP or FEP M1

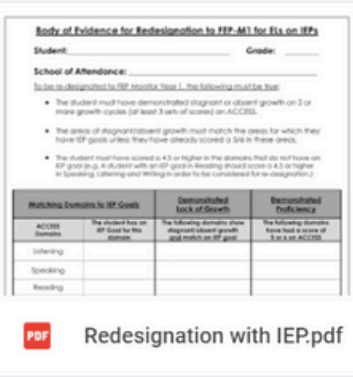
Use this guide during the annual updating window (5/1-9/30) to update the records of all current NEP/LEP students. Any student who will be redesignated to FEP-Monitor Year 1 will need one of the following attached to this event:



PDF Alternate Redesignation ...



PDF Redesignation to FEP M...



PDF Redesignation with IEP.pdf

Current FEP M1: Redesignation to FEP M2 or LEP

Use this guide during the annual updating window (5/1-9/30) to update the records of all current FEP Monitor 1 students.

Current FEP M2: Redesignation to Exit or LEP

Use this guide during the annual updating window (5/1-9/30) to update the records of all current FEP Monitor 2 students.

Current NEP/LEP: Parental Refusal of Support

Even though parents cannot decide whether their child is identified as a multilingual learner or refuse testing (ACCESS), parents do have the option to refuse support from an ELS Specialist. The initial decision must be made in a meeting with the ELS Specialist and an administrator, and the decision to refuse support is revisited annually until the student meets the criteria for Redesignation as FEP Monitor 1 or parents elect to have their child receive ELS support once again.

Extracto: ELS Specialist Guidebook, página 23

APÉNDICE D
RÚBRICA DE CO-ENSEÑANZA 1/2

To provide multilingual learners with equitable access to cohesive learning opportunities that accelerate their social and academic English, provide meaningful access to grade level content, and increase their overall achievement through collaboration and co-teaching.

Please rate your school on each indicator using the following rubric:

Not Yet ——— Somewhat ——— Mostly ——— Completely

School Level Essential Co-Teaching Factors

Classroom Placement	Successful co-teaching requires that students are placed in classrooms with groups of other students with similar language needs and peer language models with consideration given to maximizing ELS staff support.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	1. School administration has developed consistent school-wide guidelines for student placement into classrooms according to English language proficiency and/or academic needs. Within each classroom configuration, various academic and language peer models are present.		
	2. MLs are clustered into content area co-taught classrooms to maximize the amount of time and opportunity for ELS specialists to collaborate with classroom teachers. The ratio of MLs to non-MLs should not exceed 40%. If the ratio exceeds 40%, the MLs should then be evenly dispersed between 2 (or more) classrooms		
	3. Overflow cluster classrooms have been identified in the event that students arrive mid-year and the designated cluster classrooms are at capacity.		
Time	Successful co-teaching requires that teachers have sufficient time for planning and reflection, preferably within the school		
	Dates:	2023-24	2024-25
	4. Collaborating teachers have time to plan together in either of the following ways: a.) ELS specialist's planning time is aligned with his or her general education colleague's planning time at least once per week. b.) School administration ensures that release or compensated time is scheduled for co-teaching teams to work together on a regular basis that is the equivalent of 45 minutes a week.		
	5. School administration upholds the expectation that all co-teachers participate in planning and reflection time.		
	6. Staff understands the purpose for the creation of co-planning blocks within an ELS specialist's schedule. Staff further understands the correlation between co-planning and the effectiveness of co-teaching.		
	7. ELS is identified as a high priority in the development of school schedules. ELS is intentionally considered in relationship to other structures and scheduled activities (i.e. bell schedule, lunch schedules, intervention blocks etc.) in order to ensure that ELS specialists are able to co-teach in cluster classrooms and to ensure that co-teachers have adequate common, co-planning time.		
Resources	Successful co-teaching requires that resources are dedicated to the support of collaborative practices.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	8. ELS specialists are provided with the general education curriculum material needed for planning and instruction with general education co-teaching partners.		
	9. ELS specialists have equal access to teaching tools and teaching spaces (i.e. whiteboards, paper, markers etc.)		
Prof. Learning	Successful co-teaching requires that administrators provide for professional learning opportunities to continue refining co-teachers' collaborative teaching practices.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	10. Principal and school leaders ensure that co-teachers have opportunities for on-going professional learning that supports co-teaching.		
	11. Principal and school leaders assess and support collaboration among co-teaching teams through various		
	12. Principal and school leaders provide facilitation for co-teaching teams needing support with managing		
	13. Principal and school leaders provide opportunities for co-teaching teams to connect with other co-teachers.		
	14. Co-teaching teams are provided with ongoing district support and guidance in their co-teaching		

APÉNDICE D
RÚBRICA DE CO-ENSEÑANZA 2/2

Instructional Level Essential Co-Teaching Factors

Co-Planning	Successful co-teaching requires all involved teachers to plan for instruction regularly, with each teacher contributing based on his or her area of expertise.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	15. Co-teaching team plans together at least once weekly, using an agreed upon and shared plan or template.		
	16. Each member of the co-teaching team contributes to lesson plans according to their area of expertise.		
	17. During co-planning sessions, co-teachers discuss **L**esson and Language Targets (explicit language instruction), **A**nalysis of Data, **S**trategies and Scaffolds, **E**valuation, and **R**oles and Responsibilities (LASER).		
	18. Co-teaching teams engage in long-term planning to include the integration of content and language.		
Co-Teaching	Successful co-teaching requires teachers to co-teach in the mainstream classroom, with each teacher having a substantive role in instruction.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	19. Co-teaching teams effectively choose a variety of co-teaching approaches (focus on the students, divide the class, enhance the lesson, lead together) according to lesson targets and student needs.		
	20. Co-teachers vary the roles they play during direct instruction.		
	21. The role of each teacher is clearly defined and adds meaningful value to the lesson and the classroom		
	22. Parity exists in the co-taught classroom.		
	23. Each co-teacher is simultaneously present in the same classroom delivering instruction.		
Co-Assessment	Successful co-teaching requires that teaching partners assume equal responsibility for assessment and reporting of student progress.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	24. Each co-teacher is actively involved in monitoring students' progress in content.		
	25. Each co-teacher is actively involved in monitoring students' progress in language development.		
	26. During co-planning sessions, co-teaching teams discuss student progress based on formative and summative assessments of both content and language.		
	27. Each co-teacher provides input toward student grades.		
	28. Each co-teacher meets with parents at conferences, when possible.		
	29. Co-teaching teams make instructional decisions based on students' needs, not traditional assessment		
Reflection	Successful co-teaching requires ongoing, honest reflection and learning by co-teaching teams.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	30. Co-teaching teams have had intentional discussions regarding their pedagogical beliefs and their expectations for the co-teaching relationship.		
	31. Co-teachers make plans together for how they will accommodate their different teaching styles and		
	32. Co-teaching teams reflect on lessons taught together and incorporate new ideas into future plans.		
	33. Co-teaching teams have trusting relationships and are willing to reflect honestly on their co-teaching successes and challenges.		
Instruction	Successful co-teaching requires that students are provided with rigorous and cognitively demanding instruction that aids in their acquisition of English and makes the core curriculum accessible.		
	Dates:	2023-24	2024-25
	34. Co-teachers deliver lessons which integrate content instruction and the language demands of the lesson (discourse, sentence and word dimensions).		
	35. Co-teachers attend to the language acquisition needs of MLs by explicitly teaching English language functions, forms, and fluency.		
	36. Co-teachers employ various scaffolds, strategies and co-teaching approaches to make content comprehensible to MLs.		
	37. Co-teachers use flexible, intentional grouping structures to address MLs' unique learning needs.		
	38. The classroom teacher maintains appropriate scaffolds, strategies and explicit language instruction (language demands; forms, functions, fluency) beyond the designated co-teaching time.		

APÉNDICE E
PREGUNTAS FRECUENTES - ESPECIALISTAS EN ELS

Staffing FAQs

Do I work for the school or the district?

ELS positions are district funded and are therefore part of a district program and not part of each school's staffing. All district ELS staffing is re-distributed each school year and allocated via a district staffing model that takes into account the needs of each building and the district as a whole. Therefore, staying in the same school cannot be guaranteed in your role as an ELS Specialist. However, maintaining the same level of FTE will be guaranteed for anyone who is non-probationary, even if it is at a different location. While moving between schools is not the norm, it does happen and should be expected as part of your role.

What do I need to know about transferring to a new position? (application, etc.)

As positions become available, anyone who is interested in moving to a new school can apply as a transfer to the ELS Specialist pool positions that are made available every Spring. As a transfer, you will go through the same interview and hiring process as all other applicants for those open positions.

What if I need to take a leave of absence or request an accommodation?

All leave and other benefits requests must be completed with the Director of Language Supports and Services as the approver since the staffing and maintenance of FTE is managed at the district level. Principals are not able to approve any requests made that impact ELS district level staffing.

When do I need a substitute?

Any time you are absent, you should always request a substitute teacher unless you are given specific instructions from the Language Supports and Services department to do something else.

During annual WIDA Screener & ACCESS testing, all ELS Specialists should pre-plan with their co-teachers to be away from the classroom, as necessary, to complete all of the state and federal required testing. There will be no subs requested because Screener/ACCESS testing is part of the specialist role, known ahead of time and planned for in advance. Classroom co-teachers are **not** compensated for the ELS specialist who is absent for testing.

Extacto: ELS Specialist Guidebook, página 7



CIERRE **& CONTACTO**

Este plan fue creado y revisado en 2024 por el Departamento de Apoyo y Servicios Lingüísticos del Distrito Escolar Cherry Creek N.° 5.

Teléfono
720-554-5035

Sitio web
https://www.cherrycreekschools.org/domain/1421

Dirección de la oficina
Student Achievement Resource Center (SARC)
14188 E. Briarwood Ave.
Centennial, CO 80112